



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales**

**RÉUNION DU
JEUDI 14 JUIN 2012**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de Financiën,
Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 14 JUNI 2012**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD****INTERPELLATIONS**

6

INTERPELLATIES

6

- de Mme Brigitte De Pauw

6

- van mevrouw Brigitte De Pauw

6

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le contrôle budgétaire".

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de begrotingscontrole".

- de Mme Brigitte De Pauw

6

- van mevrouw Brigitte De Pauw

6

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "l'état d'avancement de la création d'un conseil consultatif de l'égalité des chances".

tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,

betreffende "de stand van zaken betreffende de oprichting van een adviesraad voor gelijke kansen".

- de M. Bertin Mampaka Mankamba

7

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba

7

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "l'application de l'ordonnance du 19 mars 2009 dans le cadre de la lutte contre la discrimination dans le logement".

tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,

betreffende "de uitvoering van de ordonnantie van 19 maart 2009 in het kader van de strijd tegen discriminatie in de huisvesting".

- de M. Alain Maron	7	- van de heer Alain Maron	7
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "l'état d'avancement du marché Irisnet 2".		tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de staat van vooruitgang van de opdracht Irisnet2".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Brigitte Grouwels, ministre, M. Alain Maron, M. Hervé Feuillien, directeur général du CIRB.</i>	9	<i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Brigitte Grouwels, minister, de heer Alain Maron, M. Hervé Feuillien, directeur-generaal van het CIBG.</i>	9
- de Mme Olivia P'tito	18	- van mevrouw Olivia P'tito	18
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative, concernant "la lutte contre l'homophobie en Région bruxelloise".		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging, betreffende "de strijd tegen de homofobie in het Brussels Gewest".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Gisèle Mandaila, M. Emmanuel De Bock, Mme Barbara Trachte, M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, Mme Olivia P'tito.</i>	20	<i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Gisèle Mandaila, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Barbara Trachte, de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Olivia P'tito.</i>	20
- de Mme Sophie Brouhon	29	- van mevrouw Sophie Brouhon	29
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative, concernant "la priorité accordée aux femmes candidates aux fonctions de haut niveau et les emplois de mandat de rang A5 à pourvoir au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale".		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging, betreffende "de voorrang voor vrouwelijke kandidaten bij de topfuncties en de vacature voor mandaatbetrekkingen van rang A5 bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	

<i>Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, Mme Sophie Brouhon.</i>	30	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Sophie Brouhon.</i>	30
- de Mme Sophie Brouhon	36	- van mevrouw Sophie Brouhon	36
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "la représentation équilibrée des hommes et de femmes dans les organes consultatifs et dans les conseils d'administration des organismes régionaux".		betreffende "de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen en in de raden van bestuur van de gewestelijke instellingen".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Yaron Pesztat, M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, Mme Sophie Brouhon.</i>	39	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Yaron Pesztat, de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Sophie Brouhon.</i>	39
- de Mme Céline Fremault	45	- van mevrouw Céline Fremault	45
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "la réforme du statut pécuniaire et administratif des fonctionnaires".		betreffende "de hervorming van het geldelijke en administratieve statuut van de ambtenaren".	

*Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le contrôle budgétaire".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est retirée.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'état d'avancement de la création d'un conseil consultatif de l'égalité des chances".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est transformée en question écrite.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de begrotingscontrole".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de stand van zaken betreffende de oprichting van een adviesraad voor gelijke kansen".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie in een schriftelijke vraag omgezet.

**INTERPELLATION DE M. BERTIN
MAMPAKA MANKAMBA**

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'application de l'ordonnance du 19 mars 2009 dans le cadre de la lutte contre la discrimination dans le logement".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est transformée en question écrite.

INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "l'état d'avancement du marché Irisnet 2".

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Nous avons mené de longs débats sur l'ordonnance Irisnet 2, qui se sont conclus positivement par le vote du texte à une large majorité.

Lors de ces discussions, vous nous aviez annoncé que la société coopérative à responsabilité limitée (SCRL) Irisnet 2 serait créée pour avril 2012.

Le 2 avril dernier, le site Datanews.be publiait l'information selon laquelle la Région menait des négociations exclusives avec l'opérateur Mobistar sur le marché du nouveau réseau Irisnet 2. Les deux autres candidats qui ont déposé offre,

**INTERPELLATIE VAN DE HEER BERTIN
MAMPAKA MANKAMBA**

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de uitvoering van de ordonnantie van 19 maart 2009 in het kader van de strijd tegen discriminatie in de huisvesting".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie in een schriftelijke vraag omgezet.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de staat van vooruitgang van de opdracht Irisnet2".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- Na uitvoerige debatten werd de Irisnet2-ordonnantie met een grote meerderheid goedgekeurd. Volgens u zou de cvba Irisnet2 in april 2012 opgericht worden. Op 2 april kondigde de website Datanews.be aan dat het Brussels Gewest exclusieve onderhandelingen voerde met telecomoperator Mobistar over het netwerkbeheer van Irisnet2. De andere kandidaten, met name Belgacom en Imtech, werden uitgesloten. Op 11 mei stond op dezelfde website te lezen dat Mobistar het contract definitief in de wacht had gesleept.

Belgacom et Imtech, auraient été écartés de la négociation. Le 11 mai, ce même site d'information annonçait que le gouvernement bruxellois avait finalement attribué le marché à Mobistar.

Outre les informations parues sur ce site web - il semble bien informé et est le seul à évoquer ce dossier dans la presse francophone -, pouvez-vous nous dire où en sont les procédures ? Confirmez-vous ces informations ? Quel est le calendrier fixé ?

Pourquoi avoir écarté de prime abord les deux autres offres ?

Le marché ayant été attribué, quelles sont les grandes lignes de l'accord : montant pour le management fee de l'opérateur privé, apports en capital, y compris de l'opérateur privé, nombre de parts pour les différents coopérateurs, tarifs pour les utilisateurs finaux, composition des organes de gestion et de pilotage, etc. ?

Concernant les distributions de dividendes et la constitution des plus-values pour la société, le débat lors du vote de l'ordonnance avait mis en évidence que celles-ci étaient générées essentiellement par la tarification des communications internes à Irisnet 2. En cas de communication externe, il faut en effet payer des droits d'interconnexion avec les autres opérateurs, ce qui peut diminuer fortement la marge bénéficiaire.

Pour rappel, le réseau en fibres optiques - d'une valeur de 9,2 millions d'euros - est apporté par la Région dans la société, et non par le partenaire privé. Or, il s'agit d'un élément essentiel de la constitution de la plus-value. Il serait donc normal que, si le partenaire privé touche des dividendes, la Région en touche également. Comment s'est positionnée la Région sur cet aspect particulier, et quel fut le résultat de la négociation ?

Le marché étant attribué, il n'y aurait plus d'obstacle à la constitution de la société coopérative. Quel est le planning à ce sujet ?

Puisqu'on change partiellement d'opérateur, les modalités concrètes de transfert d'Irisnet 1 vers Irisnet 2 ont-elles été définies ? C'est un marché important, énormément de services - régionaux,

Kunt u die informatie bevestigen? Wat is het voorziene tijdschema? Waarom werden de andere kandidaten afgewezen? Wat zijn de grote lijnen van het akkoord, meer bepaald de management fee voor de privéoperator, de totale kapitaalinbreng, de hoeveelheid aandelen, de tarieven voor de eindgebruiker en de samenstelling van het bestuur?

De cvba moet haar dividenden en meerwaarde voornamelijk halen uit het interne communicatienetwerk van Irisnet2. Voor externe communicatie moet de verbinding betaald worden met andere operatoren, waardoor de winstmarge daalt.

Het Brussels Gewest heeft het glasvezelnetwerk gefinancierd voor een waarde van 9,2 miljoen euro. Dat is een wezenlijke meerwaarde en het zou logisch zijn dat ook het gewest dividenden krijgt uitgekeerd. Wat is er gebeurd om dit te bewerkstelligen?

Is er in de oprichting van een coöperatieve vennootschap voorzien, nu de opdracht toegekend is? Werd de overgang van Irisnet1 naar Irisnet2 concreet uitgetekend? Het gaat immers om een omvangrijke opdracht voor diensten met talrijke eindgebruikers.

Zijn er concrete maatregelen gepland, zoals aanpassingen aan de instellingen van de servers en telefooncentrales of aan de simkaarten? Of zullen de eindgebruikers niets merken van de overgang? Hoe worden zij dan geholpen?

Tijdens de besprekking van de ordonnantie werd ook de evolutie van de gewestelijke informatica-systemen aangekaart. Gegevens zijn steeds minder tastbaar en worden ver weg, op een server, bewaard.

Het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) had naar eigen zeggen van minister Grouwels de opdracht gekregen om een systeem uit te denken met centrale servers. Is dat ook gebeurd? Wat zijn de algemene doelstellingen?

pararégionaux, communaux, paracommunaux - vont être touchés, avec un très grand nombre d'utilisateurs finaux.

Des actions ou des démarches concrètes, telles que des modifications de configuration sur les serveurs et autres outils de communication comme les centraux téléphoniques ou des changements de cartes SIM, seront-elles à effectuer par ceux-ci ? Ou bien l'opération sera-t-elle complètement invisible pour les opérateurs finaux ? Le cas échéant, qu'est-ce qui est mis en œuvre pour soutenir les utilisateurs finaux ?

Enfin, lors du débat sur l'ordonnance, on avait évoqué la transformation progressive des systèmes informatiques régionaux, avec des données de plus en plus dématérialisées, envoyées sur des serveurs extérieurs... Le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) avait déclaré que la ministre l'avait chargé de lui faire une proposition sur la création d'un système de serveurs centralisés pour la Région.

Un planning en la matière a-t-il été établi ? Le cas échéant, quels sont les objectifs généraux de ce projet ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- M. Maron, votre interpellation sur l'état d'avancement du marché Irisnet 2, me donne l'occasion d'informer le parlement des décisions que le gouvernement a prises en la matière.

Concernant ma proposition, le gouvernement a approuvé, le 10 mai 2012, la décision motivée d'attribution et la notification du marché Irisnet 2. Le marché Irisnet a été attribué à la société anonyme Mobistar, selon la procédure prévue par la loi sur les marchés publics.

Le gouvernement a déclaré irrégulières les offres de Belgacom pour les lots 1 et 2 et Imtech pour le lot 1. Il a considéré conforme l'offre de Mobistar et

Besprekking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De regering heeft op 10 mei 2012 haar goedkeuring gegeven aan de toewijzing van de opdracht Irisnet2 aan Mobistar volgens de BAFO-voorwaarden (Best and Final Offer), die ze na onderhandelen verkregen had.

De offertes van Belgacom en Imtech werden onregelmatig verklaard. Er werd geen beroep tegen die beslissing aangegetekend.

De opdracht bestaat uit twee percelen. Perceel 1 betreft een opdracht van 10 jaar voor de levering van elektronische communicatiедiensten, diensten voor de uitbouw en het beheer van infrastructuur en de nodige toepassingen voor de exploitatie

lui a attribué les lots 1 et 2 selon les conditions de la Best and final offer (BAFO), obtenue après négociation.

Munie des décisions du gouvernement, j'ai notifié la conclusion du marché au soumissionnaire retenu et aux deux autres. Il est important de signaler qu'aucun recours n'a été introduit contre cette décision d'attribution. Dans ces conditions, j'ai attribué le marché à la société anonyme Mobistar.

Pour rappel, ce marché contenait deux lots. Le lot 1 renvoie à la conclusion d'un marché de dix ans visant la fourniture de services de communication électronique, de services de développement et de gestion d'infrastructures et des applications nécessaires à cette gestion ainsi qu'à son application. L'adjudicataire, avec la Région et le Centre d'informatique pour la région bruxelloise (CIRB), constituera la société coopérative dédiée à l'exécution du marché.

Le lot 2 renvoie à la conclusion d'un marché de série de mobilophonie - voix et mobile data principalement - pour une durée de trois ans, avec une prolongation possible de deux ans.

Il convient de rappeler que le 29 septembre 2011, nous disposions de trois offres pour le lot 1 de la part de Belgacom, de l'association momentanée Imtech, et de Mobistar. Nous disposions de deux offres pour le lot 2 de la part de Belgacom et de Mobistar.

L'analyse des offres, tant au niveau de la sélection qualitative que du contenu des offres en vue de l'attribution, était organisée en collaboration avec le CIRB et la commune de Bruxelles-Ville.

Trois groupes - un groupe juridique, un groupe économique et un groupe technique - composés de trois personnes (deux représentants du CIRB et un représentant de Bruxelles-Ville) ont été créés pour analyser les offres.

Le comité d'évaluation a procédé à l'examen et à la sélection qualitative des candidats soumissionnaires. La sélection des candidats, fondée sur l'analyse du contenu des dossiers déposés, a abouti à la déclaration qu'aucune cause de non-sélection n'a été retenue à l'égard de l'ensemble des candidats.

ervan. De opdrachtnemer dient samen met het gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) een cvba op te richten voor de uitvoering van de opdracht.

Perceel 2 betreft een opdracht van 3 jaar voor mobiele telefoondiensten (met mogelijke verlenging voor 2 jaar).

Op 29 september 2011 beschikten wij over drie offertes voor perceel 1 (Belgacom, Imtech en Mobistar) en over twee offertes voor perceel 2 (Belgacom en Mobistar).

De analyse van de offertes werd georganiseerd in samenwerking met het CIBG en Brussel-Stad. Er werden drie groepen van drie personen samengesteld, met telkens twee vertegenwoordigers van het CIBG en een vertegenwoordiger van Brussel-Stad: een juridische groep, een economische groep en een technische groep.

Na de analyse van de inhoud van de ingediende dossiers werd besloten dat er geen enkele reden was tot niet-selectie van één van de kandidaat-inschrijvers.

Na de juridische analyse van de offertes werden de offertes van Belgacom en Imtech voor perceel 1 en de offerte van Belgacom voor perceel 2 onregelmatig verklaard. Enkel de offerte van Mobistar werd zowel voor perceel 1 als perceel 2 conform verklaard.

In het bestek was explicet gevraagd om de netto actuele waarde te kunnen berekenen. Voor de twee onregelmatig verklaarde offertes was die berekening onmogelijk, omdat bepaalde tarieven niet waren meegegeven. Bovendien bevatten die offertes een aantal reserves, wat door het bestek verboden werd.

Uit de marktconsultatie is gebleken dat de markt belangstelling heeft voor deze innoverende structuur. Het business plan verzekert een belangrijke return on investment voor het gewest, een tarivering die ruim onder de actuele marktprijzen ligt en een gewaarborgde kwaliteitsdienst.

Dankzij dit instrument zal het gewest diensten kunnen ontwikkelen met een toegevoegde waarde voor de instellingen, de burgers en de bedrijven. Zo zal het gewest een coherent beleid kunnen

L'analyse juridique des offres a conduit à déclarer irrégulières les offres suivantes :

- pour le lot 1 : le dossier de Belgacom et de l'association momentanée Imtech ;
- pour le lot 2 : le dossier de Belgacom.

Seule l'offre de Mobistar a été déclarée conforme, tant pour le lot 1 que pour le lot 2.

Dans le cadre de ce marché, il était expressément prévu dans le cahier des charges de pouvoir calculer la valeur actuelle nette. Or, dans le cas des deux offres déclarées irrégulières, ce calcul était impossible. En effet, certains tarifs n'étaient pas communiqués pour les services demandés. En outre, des réserves étaient émises, ce qu'interdisait le cahier des charges.

La consultation du marché a permis de constater l'intérêt de celui-ci pour cette structure innovante et le business plan, réalisé à l'issue des négociations et validé par un bureau externe, (Solvay Business School) garantit à la Région un retour sur investissements important, une tarification largement inférieure à celle en vigueur et une qualité de service garantie.

Cet outil permettra à la Région de développer des services à valeur ajoutée pour les institutions, les citoyens et les entreprises. À titre d'exemple, je citerai la possibilité de mener une politique cohérente de vidéosurveillance sur le territoire régional en alliant les zones de police, le Siamu, la STIB et Bruxelles Mobilité.

Enfin, l'existence de réseaux de télécommunications performants dignes d'une métropole internationale répondra à la nécessité pour la Région de disposer d'un centre de traitement de données pour accueillir les bases de données régionales et locales.

Le gouvernement veillera à rester cohérent dans ses choix et à utiliser la structure créée comme un outil de développement de nouveaux services liés aux technologies de l'information et de la communication.

Le CIRB devra convaincre l'ensemble des institutions régionales et locales d'adhérer à ce projet indispensable à la sauvegarde des données

voeren inzake camerabewaking, waarbij de politiezones, de brandweerdienst, de MIVB en Mobiel Brussel met elkaar in verbinding zullen staan.

Het gewest heeft een efficiënt telecommunicatie-netwerk nodig voor een databeheercentrum met gewestelijke en lokale databanken. De regering moet coherente keuzes maken en de opgerichte structuur gebruiken als een ontwikkelingstool voor nieuwe informatica- en communicatiediensten. Het CIBG moet alle gewestelijke en lokale instellingen ervan overtuigen aan te sluiten bij het gewestelijke databeheerproject.

De offerte moet het gewest in staat stellen om de levensvatbaarheid van de coöperatieve vennootschap op lange termijn te waarborgen (zelfs bij gelijke winst en hoge kosten), om de voorgestelde bedrijfsstructuur te valideren in termen van werk-instrumenten en personeel, om een betere aanpak uit te werken voor de fase waarin de klanten naar de nog te creëren vennootschap moeten worden overgebracht, en om te verzekeren dat de tarieven van de coöperatieve lager zijn dan de huidige.

Voor perceel 1 hebben we lagere communicatietarieven verkregen op basis van het gewestelijke communicatieprofiel Irisnet1, wat een globale besparing van 620.000 euro per jaar oplevert voor de Irisnet1-mandaten met bekend profiel.

Voor perceel 2 werd er over de tarieven voor mobiele communicatie onderhandeld. Die werden verlaagd ten opzichte van de oorspronkelijke offerte van Mobistar.

Voor mobiele telefonie werden de tarieven op basis van het gewestelijke communicatieprofiel Irisnet1 met 43% verlaagd, wat een globale besparing van 450.000 euro per jaar oplevert voor alle Irisnet1-mandaten samen. Waarschijnlijk komt dat bedrag nog hoger te liggen, want er werd geen rekening gehouden met de nieuwe mandaten.

De financiële levensvatbaarheid van de coöperatieve is verzekerd zolang de aanbesteding loopt. Haar huidige nettowaarde voor de financiële stromen over tien jaar wordt op 6,2 miljoen euro geschat.

De kapitalisatie van de vennootschap wordt uitgesplitst in 6,5 miljoen ten laste van het gewest,

numériques en Région bruxelloise.

Le contenu de la meilleure offre finale permet de garantir la viabilité de la société coopérative sur le long terme, y compris dans l'hypothèse de revenus conservateurs et de coûts pessimistes ; de valider la structure proposée de la société en termes d'outils et de personnel ; d'améliorer l'approche pour la phase de migration des clients vers la société à créer ; et de s'assurer que les tarifs pratiqués par ladite société coopérative baisseront fortement par rapport aux prix actuels.

Pour le lot 1, nous avons obtenu une baisse des tarifs de communication selon le profil régional de communication Irisnet 1, soit une économie globale d'environ 620.000 euros par an pour les seuls mandants Irisnet 1 dont le profil est connu.

Pour le lot 2, la négociation a essentiellement porté sur les tarifs de communication mobile. Elle a permis de les abaisser par rapport à l'offre initiale de Mobistar.

Sur la téléphonie mobile, nous avons obtenu une baisse des tarifs selon le profil régional de communication Irisnet 1 de 43%, soit une économie globale d'environ 450.000 euros par an pour l'ensemble des mandants Irisnet 1. Le bénéfice devrait être plus important encore, car il n'a pas été tenu compte des nouveaux mandants.

La viabilité financière de la société coopérative est assurée sur toute la durée du marché. Sa valeur actuelle nette pour l'ensemble des flux financiers sur dix ans est estimée à 6,2 millions d'euros. La capitalisation de la société sera ventilée comme suit : 6,5 millions à charge de la Région, 2,3 millions du CIRB et 3,45 millions à charge du partenaire privé. Cela correspond au partage des parts sociales suivant la Région incluant le CIRB à 71,84% et Mobistar à 28,16%.

La société coopérative ne sera pas un opérateur de téléphonie fixe à proprement parler du fait des coûts et obligations importants que ce statut entraîne. Elle transfère ainsi cette charge à Mobistar. Ainsi, tout appel émanant d'un poste fixe vers un numéro situé hors du réseau Irisnet engendre un coût de transfert vers Mobistar qui supporte les coûts d'interconnexion vers les autres opérateurs.

2,3 miljoen voor het CIBG en 3,45 miljoen ten laste van de privépartner. Dat komt overeen met de spreiding van de aandelen, waarvan het gewest en het CIBG samen 71,84% bezitten en Mobistar 28,16%.

De coöperatieve vennootschap wordt vanwege de hoge kosten en de verplichtingen geen operator voor vaste telefonie. Dat wordt aan Mobistar overgelaten. Elke oproep vanaf een vast toestel naar een nummer buiten Irisnet brengt transferkosten naar Mobistar met zich mee. Mobistar neemt de overdrachtkosten naar andere operatoren op zich.

Tijdens de onderhandelingen werd een maximumprijs vastgelegd voor de overdrachtkosten, een van de inkomstenbronnen van Mobistar in het kader van de overheidsopdracht.

De managementvergoeding voor Mobistar bedraagt 160.000 euro per jaar, waarvan een deel variabel. Dat is niet enorm. De koppeling aan het netwerk buiten Irisnet blijft de belangrijkste bron van inkomsten.

De uitkering van dividenden, beperkt tot maximaal 6% van het kapitaal, gebeurt in verhouding tot de aandelenspreiding. De privépartner heeft geen recht op de meerwaarde van de vennootschap, aangezien het statuut bepaalt dat de aandelen tegen de nominale waarde worden terugbetaald.

Het businessplan van de offerte werd naar het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) gestuurd om na te gaan of de operatie effectief budgetneutraal is. Het INR bevestigde dat de participatie van het gewest in het kapitaal van de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (cvba) neutraal is volgens de ESR95-regels, evenals de cvba als entiteit.

De gekozen aanpak heeft geen negatieve gevolgen voor de gewestelijke financiën. Integendeel, de structuur zal winst opleveren.

De cvba wordt begin juli 2012 bij de notaris opgericht. Daarna volgt een overdrachtsperiode tussen Irisnet1 en Mobistar, die ingaat op 1 juli en afloopt op 31 oktober2012.

De procedure werd gedetailleerd uitgewerkt tijdens de onderhandelingen en de opdrachtgevers

Les coûts de transfert maximum ont été fixés durant la négociation et sont l'une des sources de revenus de Mobistar dans le marché.

Par ailleurs, il est intéressant de relever que le "management fee" pour Mobistar est de 160.000 euros par an, en ce compris une partie variable. Ce n'est donc pas un montant énorme. En revanche, l'interconnexion avec le réseau hors Irisnet constitue sa principale source de recettes.

La distribution des dividendes, limitée à 6% maximum du capital, se fera, bien entendu, proportionnellement aux parts sociales. Le partenaire privé n'aura pas droit aux plus-values de la société, puisque le statut stipule que ces parts seront remboursées à sa valeur nominale.

Le plan commercial de la meilleure offre finale a été envoyé à l'Institut des comptes nationaux afin de confirmer la neutralité budgétaire de l'opération. L'Institut a confirmé dans un avis écrit que la prise de participation de la Région dans le capital de la SCRL était neutre au niveau du SEC95, ainsi que la SCRL en tant qu'entité.

En d'autres termes, il est clair que l'approche choisie par le gouvernement n'a aucune conséquence négative sur les finances régionales. Au contraire, cela sera bénéfique pour l'ensemble des entités constitutives de notre Région. Rares sont les dossiers régionaux qui peuvent générer autant d'économie et de revenus pour la Région.

La société coopérative sera créée chez le notaire au début du mois de juillet 2012. S'ensuivra une période de "passation" entre Irisnet 1 et Mobistar. La durée de celle-ci est évaluée à quatre mois et devrait commencer le 1^{er} juillet pour se terminer le 31 octobre 2012. Le processus a été largement détaillé pendant les négociations et les utilisateurs mandants sont avertis. Une personne de contact a été identifiée chez chacun d'eux afin de les associer au processus.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Je vous remercie pour votre réponse très complète. J'ai néanmoins quelques questions complémentaires.

werden op de hoogte gebracht. Er werd bij hen een contactpersoon aangeduid, zodat zij bij de procedure kunnen worden betrokken.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Het verheugt ons dat de opdracht is toegewezen tegen uiterst voordelijke voorwaarden. Dat is voordelig voor het gewest en voor alle regionale en*

Nous pouvons nous réjouir que le marché soit attribué et à des conditions, semble-t-il, très favorables à la Région et à l'ensemble des pouvoirs publics et parapublics qui bénéficieront du dispositif.

Cependant, on peut s'étonner qu'avec des sociétés aussi importantes, ayant pignon sur rue, les deux autres candidats remettent des offres non conformes. Cela arrive sur d'autres marchés aussi. Je ne remets pas en question votre jugement en la matière, mais le fait même que ces offres soient non conformes pose question.

Concernant les apports des différents coopérateurs dans la société, j'imagine que l'apport régional de 6,5 millions d'euros est un montant qui correspond, au moins partiellement, à l'acquisition du réseau actuel. Quant au montant fourni par l'opérateur privé, on sait que c'était l'un des points de la négociation, qui doit déterminer la composition de l'actionnariat. Le CIRB, de son côté, apporte 2,3 millions, mais en nature. À quoi correspond ce montant considérable ?

Quant au processus de "passation", avec ces quatre mois de procédure et la personne de contact identifiée chez chacun des mandants, le processus a l'air de se mettre en place. Mais si des opérations physiques doivent être effectuées par les opérateurs finaux, cela risque de nécessiter de nombreuses interventions. Dans un certain nombre d'asbl clientes d'Irisnet, il n'y a même pas d'informaticien attitré. Un accompagnement du CIRB est donc nécessaire.

Un peu plus tôt, lors d'un échange sur Twitter avec le CIRB, j'ai appris que la commune de Saint-Gilles avait été entièrement déconnectée pendant un certain nombre de jours. Étaient concernés le CPAS de la commune, les administrations, les écoles communales et tout ce qui est décentralisé. Il semble que ce soit la rupture accidentelle d'un câble de fibre optique, lors de travaux, qui ait entraîné cet incident.

Cet exemple montre qu'il y a une grande dépendance, qui ne fera que s'accroître, à ces technologies, et donc une obligation de réaction rapide à ce genre de problèmes. N'y aurait-il pas lieu de doubler ces systèmes ou d'imaginer des solutions de secours, au moins pour les grandes administrations ?

pararegionale instellingen die van het netwerk gebruikmaken.

Het verbaast ons dat de twee andere kandidaten, die grote naambekendheid hebben, niet-conforme offertes hebben ingediend, maar wij trekken uw oordeel niet in twijfel.

Ik veronderstel dat de gewestelijke inbreng van 6,5 miljoen euro overeenstemt met de aankoop van het huidige netwerk, of op zijn minst een deel ervan. De bijdrage van de opdrachthouder is een onderhandelingspunt dat de samenstelling van het aandeelhouderschap zal bepalen. Het CIBG zal 2,3 miljoen in natura inbrengen. Waaruit zal die bijdrage precies bestaan?

De overdrachtprocedure lijkt goed te verlopen, maar heel wat vzw's die klant zijn van Irisnet beschikken niet over een eigen informaticus. Een begeleiding door het CIBG lijkt dus noodzakelijk.

In de gemeente Sint-Gillis was het netwerk gedurende een paar dagen helemaal verstoord. Zowel het OCMW, de gemeentediensten en de gemeentescholen waren getroffen. Blijkbaar was tijdens de werken een glasvezelkabel gebroken.

Wij zijn alsmaar meer afhankelijk van die technologieën. Dergelijke problemen moeten snel worden opgelost. Misschien moeten we systemen ontdubbelen of een andere noodoplossing uitwerken, op zijn minst voor de grote administratieve diensten.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Concernant tout l'abord l'apport en nature du CIRB, les 2,3 millions d'euros constituent une estimation réalisée par le réviseur d'entreprise et qui a trait à la valeur des 13km de fibres optiques dont le CIRB est propriétaire.

Concernant votre deuxième question sur le "hand over", puis-je demander à M. Hervé Feuillien, directeur général du CIRB, d'y répondre, car elle est assez technique ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Feuillien.

M. Hervé Feuillien, directeur général du CIRB.- Mme la ministre nous a demandé d'être extrêmement attentifs à cette période de "hand over" entre les deux opérateurs. Je rappelle que Mobistar, au travers de France Télécom, est actuellement opérateur à 50% d'Irisnet 1, ce qui va faciliter le processus. Il a une bonne connaissance de l'infrastructure du réseau et des clients desservis dans Irisnet 1.

Contractuellement, nous avons établi une période de hand over entre l'opérateur sortant et le nouvel opérateur. Irisnet 1 reste donc responsable jusqu'à l'issue du hand over et reste tenu a posteriori à une série d'obligations légales contractuelles pendant une période déterminée.

Dès la constitution de la société, Mobistar met en place une équipe pour assurer cette période de transition. Nous avons des locaux à disposition à cette fin. Tout est prêt pour l'accueillir à la date à partir de laquelle nous allons passer l'acte chez le notaire. Cette équipe est en voie de constitution chez Mobistar qui a déjà recruté une partie du personnel. Nos chargés de clientèle font actuellement le tour de tous nos clients pour établir un "site survey" de la situation existante. Nous avons demandé à l'ensemble de nos clients de désigner une personne de contact. La plupart de nos clients l'a déjà fait et une visite sur site est réalisée.

Lors de cette visite sur site, on réalise des découvertes importantes. Ainsi, un certain nombre de mandants ont gardé des connexions chez

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Het bedrag van 2,3 miljoen euro voor de inbreng in natura werd geschat door een bedrijfsaccountant voor de 13 km glasvezelkabel van het CIBG.

Ik zou de heer Hervé Feuillien willen vragen om op uw tweede vraag te antwoorden. Als directeur-generaal van het CIBG is hij beter op de hoogte van de technische details.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Feuillien heeft het woord.

De heer Hervé Feuillien, directeur-generaal van het CIBG (in het Frans).- Het CIBG heeft de opdracht gekregen om de overdracht tussen de operatoren uitermate aandachtig te behandelen. Mobistar beheert momenteel 50% van het Irisnet 1-netwerk via France Télécom. Die kennis van het netwerk en de klanten zal de overgang vereenvoudigen.

De overdrachtsperiode is contractueel vastgelegd. Irisnet 1 is verantwoordelijk tot aan het einde van die periode en blijft ook daarna nog tijdelijk gebonden aan bepaalde wettelijke verplichtingen.

Een team van Mobistar, dat al gedeeltelijk is samengesteld, zal de na de oprichting van de cvba de handover begeleiden. Er zijn ook al kantoren aangewezen. Alles is dus klaar voor het verlijden van de akte bij de notaris. De klantendienst van het CIBG onderzoekt momenteel de stand van zaken bij de klanten en heeft hen gevraagd om een contactpersoon aan te duiden. Sommigen hadden hun abonnement bij andere telecomoperatoren nog niet opgezegd of begrijpen niet goed wat er aan de hand is. Het CIBG zet zijn medewerkers in om de overgang zo vlot mogelijk te laten verlopen.

Ik ben ervan overtuigd dat er geen problemen zullen zijn voor de gebruikers van Irisnet 1 en Irisnet 2.

Irisnet 2 zal ook nieuwe gebruikers opnemen, met name 33 openbare vastgoedmaatschappijen (OMV's). Die kleinere netwerken hebben vaak geen eigen informaticus. Het CIBG-team, dat al

d'autres opérateurs ou n'ont pas résilié leur abonnement chez ces derniers. Parfois, la situation n'est pas très claire pour le mandant lui-même et n'est pas toujours maîtrisée complètement. Le CIRB a donc mobilisé son équipe afin de faciliter au maximum la transition.

Pour ma part, je n'ai pas de crainte particulière concernant les mandants actuels d'Irisnet 1 et les mandants d'Irisnet 2. Excepté certaines surprises particulières, cela ne devrait pas poser de problème.

Autre point important : l'accueil des nouveaux mandants. Je pense particulièrement aux 33 SISP (société immobilière de service public) qui entreront dans Irisnet 2. Il s'agit de petites structures, qui n'ont souvent pas d'informaticien et dont la connectique interne est souvent externalisée chez un opérateur quelconque qui la gère à partir d'une armoire. Comme nous l'avons fait avec la SLRB (Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale) chez laquelle nous avons mis une équipe à disposition depuis fort longtemps, laquelle assure l'informatisation de toute la connexion entre la SLRB et les SISP pour les inscriptions multiples, cette équipe, renforcée par des agents sous contrat à durée déterminée de chez nous, va assister les SISP pour réaliser le hand over dans les meilleures conditions.

En général, le directeur ne sait pas grand-chose sur sa connexion, à part le montant de la facture. C'est pourquoi un travail important d'assistance et d'aide doit être réalisé, pour une bonne compréhension.

Pour ce qui est des plus grandes institutions, il devrait y avoir moins de problèmes, car elles ont des équipes solides qui peuvent nous aider à basculer d'un système à l'autre. Le plus gros morceau est évidemment la commune de Bruxelles-Ville. Son contrat avec Belgacom durera jusqu'à la fin 2012. Nous devrions entamer le processus avec cette commune à partir de janvier 2013.

Nous avons d'excellentes relations avec notre interlocuteur direct, le Centre de gestion informatique des administrations locales (GIAL). Ils nous ont beaucoup aidés dans l'analyse des offres. GIAL se mobilise également pour assurer une bonne transition.

geruime tijd de verbinding tussen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en de OVM's verzorgt, zal tijdens de handover versterkt worden door bijkomende technici.

Bestuurders kennen doorgaans niet meer dan het prijskaartje van hun verbinding. Daarom is begeleiding zo belangrijk.

De overgang zal bij grote instellingen gemakkelijker gaan, aangezien die doorgaans over interne technici beschikken die ons kunnen helpen. Brussel-Stad, de grootste speler, heeft tot eind 2012 een contract bij Belgacom. Daarna begint de handover.

De samenwerking met onze directe partner, het Centrum voor Informaticabeheer voor Lokale Besturen, verloopt uitstekend. Het centrum heeft voortreffelijk geholpen bij de analyse van de offertes en zet zich nu in voor een vlotte overgang. Het OCMW van Brussel-Stad gebruikte voorheen al Irisnet1 en zal dus geen problemen ondervinden.

Er is met de vier politiezones eind juni een overlegvergadering gepland om een actieplan uit te werken dat onder toezicht komt van het CIBG. Mobistar neemt natuurlijk ook deel aan de vergadering.

Ondanks alle technische regelingen en begeleidingsmaatregelen blijft het een ingewikkelde procedure. Wanneer je overstapt naar een nieuwe operator, verlies je alle gegevens die je niet had bewaard. Bij grootschalige handovers moet je dus heel aandachtig te werk gaan!

Concernant le CPAS de Bruxelles-Ville, il n'y a pas de difficulté majeure, car ils étaient déjà dans Irisnet 1.

Il reste les quatre zones de police. Une réunion de concertation est planifiée à la fin de ce mois-ci avec les quatre zones de police concernées pour établir un plan d'action que nous, le CIRB, allons superviser directement. Nous avons bien entendu associé Mobistar à cette réunion, pour que tout se passe correctement.

Toutes les mesures techniques et d'accompagnement ont été prises. Cependant, c'est une opération qui ne se fera pas sans difficulté. Quand vous changez d'opérateur de téléphonie mobile, vous perdez des données si vous ne les avez pas sauvegardées auparavant. Imaginez cela au niveau d'une grande institution : il faudra être très attentif !

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je viens également à vous munie d'une note d'introduction afin d'informer le gouvernement de ce qui s'est passé. Restons conscients du fait que c'est la première panne de cette envergure en deux ans.

Malheureusement, cela est déjà arrivé en Europe et aux États-Unis. Votre suggestion de proposer cette redondance est déjà prévue par Irisnet 2. L'idée est d'encourager les clients à se prémunir d'une telle panne à l'aide d'une double connexion.

Dans le cas qui nous occupe, il est clair que l'hôpital Molière-Longchamp n'a même pas remarqué qu'il avait rencontré un accident puisqu'il disposait de cette double connexion. Les problèmes sont survenus dans les endroits où ce système n'existe pas encore.

Je peux vous dire que, à la suite de cet accident qui s'est créé dans le centre de Bruxelles, tous les problèmes sont résolus.

M. Alain Maron.- Pour l'heure, je suis satisfait. Nous pourrons éventuellement revenir sur la question ultérieurement. En effet, une double connexion a des implications sur le plan financier. À ce sujet, cette double connexion est-elle liée à Irisnet 2 ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Het was de eerste grootschalige panne in twee jaar tijd. Er hadden zich al soortgelijke problemen voorgedaan in Europa en de Verenigde Staten. Om de klanten voor dergelijke pannen te behoeden, zal Irisnet2 voor een dubbele aansluiting zorgen.*

Het ziekenhuis Molière-Longchamp heeft niets van de panne gemerkt omdat het al over een dubbele aansluiting beschikte. De problemen hebben zich voorgedaan in de diensten die daar nog niet over beschikten. Ondertussen zijn alle problemen opgelost.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Een dubbele aansluiting heeft ook gevolgen op financieel vlak. Wordt die dubbele aansluiting standaard aangeboden door Irisnet2?*

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- L'idée est que ce service nous sera offert par Irisnet 2. Même si cela a un coût.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la lutte contre l'homophobie en Région bruxelloise".

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Le PS a toujours défendu les minorités et portera toujours les combats visant à lutter contre les discriminations, quelles qu'elles soient. C'est le 17 mai 1990, seulement, que l'homosexualité a été supprimée de la liste des maladies de l'Organisation mondiale de la santé. Ce fait mérite toujours d'être rappelé, tant il est stupéfiant.

En 2006, le collège des procureurs généraux avait émis une circulaire invitant les autorités policières et judiciaires à indiquer dans leurs procès-verbaux le motif éventuellement homophobe d'une infraction, comme pour les faits de racisme. Les Parquets ont ainsi enregistré quatre agressions à caractère homophobe en 2009, neuf en 2007, six en 2008 et dix-neuf en 2010. Neuf de ces trente-huit infractions consistaient en des coups et blessures, les autres relevant de l'injure ou de l'incivilité. Connaissez-vous les chiffres de 2011 pour la Belgique et pour la Région bruxelloise ?

L'évolution est fragile et nous devons rester vigilants aux échelons politique, social et judiciaire. J'avais déjà soulevé ce point avec vous il y a plus d'un an en commission. Depuis, des

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Die dienst zal worden aangeboden door Irisnet2, ook al heeft die een prijskaartje.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de strijd tegen de homofobie in het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- De PS heeft altijd minderheden verdedigd en zal alle vormen van discriminatie blijven bestrijden. Tot 17 mei 1990 beschouwde de Wereldgezondheidsorganisatie homoseksualiteit nog als een ziekte.

In 2006 verstuurde het College van procureurs-generaal een circulaire waarin het de politie en het gerecht vraagt om in processen-verbaal te vermelden dat een misdrijf uit homofobie wordt gepleegd, zoals ook voor racisme wordt gedaan. De parketten registreerden negen aan homofobie gerelateerde gewelddaden in 2007, zes in 2008, vier in 2009 en negentien in 2010. In negen van die achtendertig gevallen ging het om slagen en verwondingen, in de andere gevallen om beledigingen of asociaal gedrag. Kunt u de cijfers van 2011 voor België en Brussel geven?

We moeten waakzaam blijven op alle beleidsniveaus. Ik heb dit probleem al een jaar geleden aangekaart in de commissie. Inmiddels zijn er heel wat initiatieven genomen door u of in samenwerking met u, zoals de oprichting van de vereniging van holebi-agenten.

actions ont été menées par vous ou avec vous, comme la création de l'association des policiers holebi. Je souhaite, au lendemain du 17 mai 2012 et dans le contexte difficile du meurtre homophobe qui a touché la Belgique, faire le point avec vous sur la mise en œuvre de cette résolution bruxelloise et sur la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à la Journée nationale de lutte contre l'homophobie.

Mes questions seront simples. J'ai repris les termes de la résolution adoptée en 2006, afin que vous puissiez répondre point par point sur l'état d'avancement de chacune des demandes adressées à l'époque au gouvernement bruxellois, à savoir :

- instaurer une Journée de lutte contre l'homophobie le 17 mai de chaque année ;
- soutenir par tous les moyens utiles l'instauration de la Journée mondiale de Lutte contre l'homophobie, le 17 mai de chaque année ;
- inscrire la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la Journée mondiale de lutte contre l'homophobie le 17 mai, à laquelle participeront des représentants du monde académique et associatif belge, ainsi que des spécialistes internationaux ;
- mettre en place une politique régionale transversale de lutte contre toutes les formes de discrimination sur la base de l'orientation sexuelle, en organisant des politiques de prévention et de sensibilisation spécifiques, adressées notamment aux acteurs de l'emploi, en ce compris la sensibilisation des employeurs, des travailleurs sociaux d'Actiris et de ses partenaires, de l'économie. Cette politique comprend également l'accès aux services et à la fonction publique, en ce compris les parastataux et les communes, à travers la tutelle sur ces dernières, ainsi que l'accès au logement et l'égalité des chances ;
- articuler cette politique régionale en utilisant le levier fédéral et juridique que représente le Centre pour l'égalité des chances, tant en termes d'information et de sensibilisation que de recueil et de traitement des plaintes ;
- œuvrer conjointement avec l'autorité fédérale auprès des instances internationales, dont

Hoe zit het met de uitvoering van de resolutie die het Brussels parlement in 2006 heeft aangenomen en de deelname van het gewest aan de nationale dag tegen homofobie op 17 mei?

In die resolutie vraagt het parlement de Brusselse regering om:

- op 17 mei een jaarlijkse dag tegen homofobie in te voeren;*
- de invoering van een jaarlijkse werelddag tegen homofobie op dezelfde dag te steunen;*
- het Brussels Gewest te betrekken bij de jaarlijkse werelddag tegen homofobie;*
- een gewestelijk beleid in te voeren voor de strijd tegen alle vormen van discriminatie op basis van seksuele geaardheid en daarbij alle beleidsdomeinen te betrekken door middel van specifieke preventie- en bewustmakingsmaatregelen op het gebied van werkgelegenheid, economie, het ambtenarenapparaat, huisvesting en gelijke kansen;*
- een beroep te doen op het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding met het oog op voorlichting, bewustmaking en registratie en behandeling van klachten;*
- er samen met de federale overheid bij internationale instanties op aan te dringen dat ze die dag officieel op hun agenda plaatsen.*

Het was ook de bedoeling dat het parlement zou meewerken aan de uitvoering van de aanbevelingen en regelmatig een debat zou organiseren over de kwestie.

l'Organisation des Nations unies, le Haut commissariat aux droits de l'Homme et la Commission européenne pour qu'elles inscrivent cette journée dans leur agenda officiel, afin de donner plus de visibilité encore aux initiatives futures et de renforcer les expériences engagées en la matière.

L'idée était aussi que le parlement s'inscrive lui-même dans ce cadre par le suivi des présentes recommandations, notamment en suscitant un débat en son sein, à intervalles réguliers.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- En novembre dernier, je vous avais également interpellé sur la montée de l'homophobie en Région bruxelloise. Malgré les progrès accomplis en vue de garantir le droit à l'égalité et à la non-discrimination, certaines personnes continuent à se faire agresser en raison de leur orientation sexuelle. Les actes de violence homophobe ne cessent de faire l'actualité ces derniers mois.

Dans La Capitale du 15 mai, une liste des quartiers les plus homophobes de Bruxelles a d'ailleurs été publiée. Il s'agit des quartiers de la Grand-Place, de la rue Neuve, de la gare de Bruxelles-Central, de la porte de Hal, de l'avenue Louise, de la place Flagey, du Botanique - après les concerts -, des Étangs noirs et de Ribaucourt. Diverses manifestations de violence à l'égard de personnes homosexuelles s'y sont déroulées. Il peut s'agir d'insultes ou de coups et blessures.

Aujourd'hui, la communauté gay se sent de plus en plus en insécurité. Une étude du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, menée en collaboration avec le SPF Justice, indique qu'un tiers des répondants affirme éprouver au moins une fois par mois un sentiment d'insécurité dans le centre-ville à cause de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre. Cette étude a également mis en lumière que 80% des faits sont commis en soirée ou pendant la nuit et surviennent aux alentours d'endroits de sortie

Besprekking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Ondanks de vooruitgang die werd geboekt op het vlak van gelijkheid en de strijd tegen discriminatie, deden zich de afgelopen maanden nog ettelijke gevallen van geweld tegen homo's voor.*

Op 15 mei verscheen in La Capitale een lijst met de negen Brusselse wijken waar geweld tegen homo's het vaakst voorkomt. Het gaat om beleidsgingen, maar ook om slagen en verwondingen.

Het onveiligheidsgevoel binnen de homogemeenschap blijft toenemen. Uit een studie van het Centrum voor Gelijkheden en Racismebestrijding (CGKR) en de FOD Justitie blijkt dat een derde van de respondenten zich in het stadscentrum minstens één keer per maand bedreigd voelt wegens zijn seksuele geaardheid of genderidentiteit. Uit de studie bleek bovendien dat 80% van de feiten 's avonds of 's nachts wordt gepleegd in buurten waar lesbiennes, homo's, biseksuelen en transgenders uitgaan. De feiten worden bovendien steeds ernstiger.

Daarom lanceerden homoverenigingen de gaybashing-app, die geweld tegen homo's in kaart brengt. Sinds afgelopen winter werden tweehonderd gevallen gemeld, waarvan twee derde in Brussel. Had u contact met de verenigingen? Wat werd ondernomen om de homogemeenschap in het Brussels Gewest gerust te stellen?

des lesbiennes, gays, bisexuels ou transgenres (LGBT). Ces faits sont de plus en plus inquiétants.

C'est pour cette raison que les organisations de soutien aux homosexuels ont lancé l'application pour smartphone intitulée "gaybashing", qui répertorie les agressions homophobes à Bruxelles. Quelque deux cents agressions homophobes ont été répertoriées depuis l'hiver dernier, dont plus de deux tiers dans notre capitale. Avez-vous rencontré ces organisations ? Qu'est-ce qui a été fait pour pouvoir éventuellement rassurer la communauté homosexuelle de notre Région ?

Après le meurtre d'Ihsane Jarfi, le gouvernement fédéral a reçu des représentants de la communauté gay. Il envisage de mettre en place un plan national comprenant des mesures concrètes. Un groupe de travail piloté par le Centre pour l'égalité des chances et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes sera chargé de sa mise en œuvre, en coopération avec les Régions et les Communautés. Une réunion de ce groupe de travail a-t-elle été planifiée ? Votre cabinet y participe-t-il ?

Des mesures propres à la Région bruxelloise ont-elles été prévues par votre cabinet ? Les agressions à caractère homophobe à Bruxelles semblent être différentes, plus violentes que dans d'autres villes.

Le ministre Pascal Smet envisage de travailler sur cette thématique dans les écoles. Le ministre-président de la Fédération Wallonie-Bruxelles veut aussi mettre au point un outil pédagogique pour aider les élèves et surtout les enseignants à aborder ce thème de la diversité sexuelle en classe. Êtes-vous au courant du projet de M. Smet ? Qu'en pensez-vous ? Une sensibilisation spécifique de la communauté homosexuelle, des tenanciers de cafés et des propriétaires de boîtes de nuit à la problématique de l'insécurité de cette communauté est-elle prévue ? Qu'est-ce qui est mis en place avec ces partenaires éventuels dans le cadre de la lutte contre l'homophobie ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Outre ces statistiques, il importe également de tenir compte du chiffre noir. Celui-ci est une estimation qui porte sur les agressions et les actes homophobes qui ne sont pas

Na de moord op Ihsane Jarfi ontving de federale overheid vertegenwoordigers van de homogemeenschap. Er komt een nationaal plan met concrete maatregelen dat wordt opgesteld door een werkgroep van het CGKR en het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen (IGVM), in samenwerking met de gemeenschappen en gewesten. Is er een vergadering van die werkgroep gepland? Neemt uw kabinet eraan deel?

Worden er specifieke maatregelen genomen voor Brussel, waar agressie tegen homo's vaker voorkomt dan in andere steden?

Vlaams minister van Onderwijs Pascal Smet wil dat er in de scholen aandacht wordt besteed aan het probleem en de minister-president van de Fédération Wallonie-Bruxelles denkt ook in die richting. Bent u op de hoogte van het plan van Pascal Smet? Wat is uw standpunt? Wordt er gewerkt aan bewustmaking van de homogemeenschap, caféhouwers en eigenaars van nachtclubs over onveiligheid? Wat wordt er samen met hen ondernomen om homofobie te bestrijden?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *De meeste statistieken gaan over homofobe daden in de openbare ruimte. We moeten echter ook rekening houden met geweld en homofobe daden*

connus des services parce qu'ils sont commis sur le plan intrafamilial. De nombreux jeunes sont en effet victimes de violences homophobes au sein même de leur cellule familiale. Ils sont confrontés à une situation dans le cadre de laquelle il est difficile de porter plainte. Certains se font même expulser du domicile familial lorsque leurs parents découvrent leur homosexualité.

Il convient dès lors de dépasser ces chiffres qui portent sur les actes homophobes commis dans l'espace public, et soutenir les associations qui viennent en aide à ces jeunes démunis face aux violences de leurs proches. Cette dimension n'est pas suffisamment considérée. Si de nombreux actes gratuits et condamnables sont commis dans l'espace public, il importe de tenir compte de l'homophobie latente au sein des familles. Votre politique doit tenir compte de cette dimension et aider les associations qui soutiennent ces jeunes. Ceux-ci peinent à construire leur identité sexuelle, d'autant plus lorsque celle-ci se fait en rupture de leur environnement familial et de leurs proches peu compréhensifs à leur égard.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Il s'agit d'un sujet sur lequel nous revenons régulièrement au sein de cette commission et il me semble intéressant que l'on puisse de temps à autre - par exemple à l'occasion de la Journée de lutte contre l'homophobie - faire le point sur l'ensemble des initiatives prises par la Région en la matière et des actions mises en œuvre.

Je voudrais vous interroger sur quelques aspects spécifiques. Tout comme mes collègues, je suis interpellée par la violence homophobe. C'est l'actualité, de plus en plus récurrente, qui m'y pousse.

L'on sait que les statistiques concernant les violences homophobes ne sont pas correctes dès lors que beaucoup de leurs victimes hésitent à indiquer, lors du dépôt de plainte, le caractère homophobe de l'agression. C'est pourquoi ont été lancées des campagnes de sensibilisation visant à encourager les victimes d'agressions homophobes à porter plainte.

waarvan de overheid niet op de hoogte is, omdat ze binnen gezinnen plaatsvinden. Heel wat jongeren zijn het slachtoffer van homofoob geweld in hun gezin. Soms worden ze zelfs het huis uitgegooid, wanneer hun ouders ontdekken dat ze homo zijn.

In uw beleid zou daar meer aandacht naar moeten gaan. Verenigingen die zulke jongeren helpen, verdienen steun. Het is niet makkelijk voor die jongeren om hun seksuele identiteit op te bouwen, zeker als hun omgeving geen begrip heeft voor hun geaardheid.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Net zoals mijn collega's ben ik geschockt door de toename van geweld tegen homo's. Het is belangrijk om op geregelde tijdstippen, bijvoorbeeld naar aanleiding van de dag tegen homofobie, een stand van zaken op te maken over de initiatieven die het gewest neemt.*

De cijfers over geweld tegen homo's weerspiegelen de werkelijkheid niet. Slachtoffers aarzelen vaak om bij hun aangifte te vermelden dat het om een homofobe daad gaat. Om daar verandering in te brengen, werd een grootschalige bewustmakingscampagne gevoerd.

Naar aanleiding van de werelddag tegen homofobie hebt u een speldje laten uitdelen. Waar kan men dat speldje krijgen? Welke specifieke maatregelen heeft de regering genomen om geweld tegen transseksuelen te bestrijden?

Dans ce contexte, j'ai appris que dans le cadre de la Journée internationale de lutte contre l'homophobie, vous aviez lancé un pin's (logo) de lutte contre l'homophobie, la lesbophobie et la transphobie. Où peut-on se le procurer ? Quelles sont les initiatives prises spécifiquement par la Région en matière de lutte contre la transphobie ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- C'est un débat qui me tient vraiment à cœur. D'après les informations reçues par le Centre pour l'égalité des chances, durant le premier semestre 2011, 46 faits homophobes ont été enregistrés par la police ; la même année, sept affaires ont été classées par les Parquets belges comme étant à caractère homophobe. Il y a donc une différence.

Cependant, les chiffres que vous donnez montrent qu'il y a tout de même une augmentation du nombre de plaintes. L'attention des médias envers ces problèmes et la visibilité que nous donnons à la cause via nos campagnes finissent par porter leurs fruits. Il faut donc continuer dans cette voie, car on sait que si l'attention retombe, la situation régressera.

Concernant l'instauration d'une Journée bruxelloise de lutte contre l'homophobie, nous avons déjà mené cette année une action de sensibilisation du grand public dans le cadre du 17 mai. Le mercredi 16 mai, nous avons distribué des pin's arc-en-ciel en forme de ruban, qu'on trouve aussi à la Maison arc-en-ciel. À la Région, cela se passe via notre cabinet et la cellule égalité des chances. C'est un peu comme le ruban blanc, contre la violence faite aux femmes, ou le ruban rouge, pour la lutte contre le sida. Le porter, c'est marquer son opposition aux actes homophobes ou transphobes. Tout le monde a le droit d'en produire.

Il s'agit d'une action réalisée en collaboration avec quelques partenaires tels qu'Amnesty International, la Maison arc-en-ciel, le Centre pour l'égalité des chances, Genres pluriels,...

Lorsque vous posez des questions liées à l'attention portée aux personnes transgenres, nous essayons toujours de les impliquer dans nos actions. Par exemple, nous avons mené une campagne pour pousser les gens à porter plainte.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Uit informatie van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (CGKR) blijkt dat de politie in de eerste helft van 2011 46 gevallen van homofobie registreerde. In datzelfde jaar waren de Belgische parketten van oordeel dat slechts zeven behandelde zaken een homofoob karakter hadden. Het verschil is dus erg groot.*

Uit uw cijfers blijkt duidelijk dat het aantal aangiften toeneemt. De media-aandacht en de campagnes van het Brussels Gewest beginnen vruchten af te werpen. De aandacht mag nu echter niet verslappen, anders zal de situatie weer verslechteren.

U had het over de invoering van een Brusselse dag tegen homofobie. Wel, we hebben dit jaar in mei al een bewustmakingsactie gevoerd waarbij regenboogkleurige lintjes werden uitgedeeld. Wie zo'n lintje opspeldt, laat zien dat hij geweld tegen homo's en transseksuelen veroordeelt.

We hebben met een aantal partners samengewerkt om het initiatief te organiseren.

We proberen transseksuelen steeds bij de maatregelen te betrekken. Zo werd er een campagne gevoerd om slachtoffers van geweld ertoe aan te sporen klacht in te dienen. In de campagne ging aandacht naar lesbiennes, homo's en transseksuelen.

Naar aanleiding van de jaarlijkse Veertiendaagse van de gelijke kansen en de diversiteit krijgen verenigingen voor transseksuelen altijd steun. Zo werd er al twee keer een evenement met groeps gesprekken en debatten over transseksuelen georganiseerd door de vereniging Genres pluriels.

De regenbooglintjes werden op meerdere druk-

Celle-ci comportait trois volets : un volet pour les lesbiennes, un volet pour les homosexuels et un volet pour les transgenres.

Durant la Quinzaine de l'égalité des chances que nous organisons chaque année, nous soutenons également ce genre d'associations. Ainsi, à deux reprises, nous avons mis en place une sorte de festival où se tenaient de nombreux colloques, débats,... organisés par Genres pluriels. Ces activités étaient véritablement axées sur des personnes transgenres.

L'action de distribution des pin's a été réalisée à différents endroits particulièrement fréquentés de Bruxelles. Je pense par exemple à la rue Neuve, à la place Flagey, à l'ULB/VUB, la porte de Namur, Louise ou encore la place De Brouckère. Cette action nous a permis d'aller directement au contact de nos concitoyens, de leur expliquer cette action régionale ainsi que la signification de cette journée, de mettre à mal certains stéréotypes encore bien présents et de faire passer l'idée que la Région bruxelloise prône l'égalité dans la différence et n'excuse aucune forme de violence. En diffusant le pin's arc-en-ciel, j'espère en faire un symbole universel de la lutte contre l'homo/lesbo/transphobie, tout comme l'est le ruban blanc.

En ce qui concerne les actions de prévention et de sensibilisation menées par la Région, vous êtes sûrement au courant de la première campagne que nous avions lancée en 2011. Celle-ci avait pour objectif principal d'inciter les homosexuels, bisexuels et transgenres (LGBT) à porter plainte en cas d'agression sur la base de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre.

Il s'agissait d'une campagne en deux volets menée à bien également en collaboration avec quelques partenaires. Je pense ici aux associations luttant pour les droits des LGBT, le Centre pour l'égalité des chances et l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes, ainsi qu'aux six zones de police.

Le premier volet concernait la police. Si l'on veut que davantage de citoyens se tournent vers la police pour porter plainte, il convient évidemment d'avoir la certitude que la police les recevra comme il se doit. Ainsi, nous avons travaillé avec les zones de police et donné des formations aux policiers. Une cinquantaine de policiers de

bezochte Brusselse locaties uitgedeeld. Zo konden we rechtstreeks contact leggen met Brusselaars en hun uitleggen waar het initiatief om draaide. Bovendien was het mogelijk om bepaalde vaak voorkomende vooroordelen aan te pakken en kon duidelijk worden gemaakt dat het Brussels Gewest naar gelijkheid in verscheidenheid streeft en geen enkele vorm van geweld accepteert. Hopelijk wordt het regenbooglintje een universeel symbool van de strijd tegen de discriminatie van homo's, lesbiennes en transseksuelen.

In 2011 voerde het gewest een eerste preventie- en bewustmakingscampagne. Het was de bedoeling om homo's, biseksuelen en transseksuelen ertoe aan te sporen om aangifte te doen als ze het slachtoffer worden van geweld wegens hun seksuele geaardheid. De campagne werd gevoerd in samenwerking met verscheidene partners, zoals homo- en transgenderverenigingen, het CGKR, het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen (IGVM) en de zes Brusselse politiezones.

Het eerste deel van de campagne had betrekking op de politie. Als het de bedoeling is dat meer burgers aangifte doen, moeten ze correct worden ontvangen door de politie. Door de samenwerking met de zes politiezones kregen een vijftigtal politieagenten een opleiding waarbij gebruik werd gemaakt van een rollenspel met acteurs.

We willen ervoor zorgen dat slachtoffers niet denken dat ze slecht zullen worden onthaald of dat hun aangifte niet ernstig zal worden genomen. De drempel om naar de politie te stappen, moet worden verlaagd. Homo's, lesbiennes en transseksuelen moeten ervan overtuigd worden dat het altijd nuttig is om aangifte te doen, al is het maar omdat de statistieken dan beter beantwoorden aan de realiteit. De politie kan enkel ingrijpen als ze weet waar en wanneer er zich incidenten hebben voorgedaan en wat er precies is gebeurd. Tijdens overleg hebben vertegenwoordigers van de politiezones duidelijk gezegd dat ze geweld tegen homo's willen bestrijden en dat alle klachten ernstig zullen worden genomen.

Samen met de politie werd ook nagegaan hoe pv's over dergelijke voorvallen moeten worden opgesteld. Het is de taak van de rechter of het parket om te oordelen of het om homofobe of transfobe agressie gaat. Zo kunnen misverstanden worden vermeden. Onlangs was er een incident met een

première ligne - à l'accueil donc -, ont reçu une formation au cours de laquelle des acteurs étaient mis en situation. Cette expérience fut très enrichissante et fort bien accueillie, par les policiers entre autres.

Par ailleurs, l'objectif est d'encourager les victimes à s'adresser à la police, en supprimant les freins qui les en empêchent, c'est-à-dire la crainte d'être mal accueillies ou le sentiment que porter plainte ne sert à rien parce qu'il n'y aura de toute façon pas de suivi. Nous avons essayé de convaincre le milieu gay, lesbien et transgenre que cela a toujours du sens de déclarer une agression, ne fût-ce que pour disposer de statistiques plus précises. Si l'on veut que la police réagisse, il faut que celle-ci dispose d'indications sur les lieux et les heures où des incidents de ce type se produisent. Nous nous sommes rendus avec les services de police dans ce milieu pour exprimer le soutien de la police et le fait que celle-ci prend leurs plaintes au sérieux.

Nous avons également travaillé avec la police sur la manière de dresser un procès-verbal dans de pareils cas. Nous avons expliqué aux policiers qu'il appartenait au juge ou au Parquet, et non à eux, de juger du caractère homophobe ou transphobe d'une agression. Cela évitera des malentendus tels que celui auquel un couple de lesbiennes a été récemment confronté. Celles-ci se sont rendues au bureau de police pour porter plainte à la suite d'une agression en pleine journée sur le boulevard Stalingrad, où elles se promenaient main dans la main. Le policier de faction leur a affirmé que cette agression n'était pas homophobe parce qu'il n'y avait pas eu de harcèlement verbal, alors qu'elles avaient été frappées au visage !

Nous ne disposons pas d'indicateurs permettant d'estimer si la situation est plus violente à Bruxelles que dans d'autres villes de taille moindre, comme Gand. Pourquoi les agressions ont-elles souvent lieu dans des bars, des clubs ou des discothèques ? Des études menées aux Pays-Bas ont révélé que les agresseurs n'ont en général pas de problème avec l'existence de l'homosexualité, mais refusent par contre d'être confrontés à ce phénomène.

Il s'agit de personnes machistes qui attendent de la société un comportement donné. Tout comportement qui remet en doute l'identité des

lesbisch stel dat werd geslagen omdat de vrouwen hand in hand over de Stalingradlaan liepen. Volgens de politie had het incident niets met homofobie te maken omdat de dader zich niet schuldig had gemaakt aan verbaal geweld.

Er bestaan geen cijfers waaruit we kunnen besluiten dat homofobie erger is in Brussel dan in kleinere steden. Het geweld vindt vaak plaats in bars, clubs en discotheken. Uit Nederlandse studies blijkt dat daders vaak geen probleem hebben met homoseksualiteit op zich, maar dat ze er niet mee geconfronteerd willen worden.

Daders zijn vaak macho's die verwachten dat anderen zich op een bepaalde manier gedragen. Ander gedrag lokt bij hen een agressieve, onaanvaardbare reactie uit. Zij reageren vaak niet wanneer ze homo's ontmoeten die gedrag vertonen dat ze van een man verwachten. Als ze echter twee mannen hand in hand zien lopen of extravagante mannen zien bij de ingang van een homodiscotheek, worden ze wel agressief. Volgens de studie is dat de reden waarom geweld tegen homo's vaker voorkomt in uitgaansbuurten.

Het budget voor gelijkheid van kansen steeg sinds het begin van deze regeerperiode aanzienlijk. Bovendien wordt er aandacht besteed aan meer verschillende doelgroepen, waaronder holebi's en transseksuelen. Er wordt overlegd met de federale minister voor Gelijkheid van Kansen. Binnenkort laten we in samenwerking met haar een studie uitvoeren. Ook met het CGKR onderhouden we regelmatig contact.

Brussel wil de campagne van Vlaams minister Pascal Smet overnemen. Door overleg met zijn kabinet kan overbodig werk worden vermeden en is het mogelijk om resultaten te vergelijken. Ik moet er echter op wijzen dat ik niet bevoegd ben voor onderwijs en daardoor minder op de hoogte ben van maatregelen in scholen.

Na een eerste bewustmakingscampagne, die op slachtoffers en politieagenten gericht was, werd gisteren een ruimere campagne gestart over geweld dat verband houdt met haatgevoelens en in het bijzonder seksisme, racisme en homofobie.

Homofobe macho's plegen vaak ook verbaal of fysiek geweld tegen vrouwen. Racistische motieven zouden ook dikwijls aan de basis van geweld

genres suscite en elles une réaction aussi agressive qu'inacceptable. C'est également pour cette raison qu'elles ne réagissent pas nécessairement quand elles rencontrent une personne gay qui se comporte comme elles l'attendent d'un homme. Par contre, la vision de deux hommes main dans la main ou de personnes un peu extravagantes qui sortent de discothèques gays les fait réagir. Selon ces études, c'est la raison pour laquelle on observe une concentration d'incidents autour de ces lieux.

Le budget pour l'égalité des chances a sensiblement augmenté depuis le début de cette législature. En outre, les groupes visés par notre politique ont été élargis, notamment aux holebis et aux transgenres. Parallèlement à la campagne de l'année passée, nous avons pris contact avec plusieurs de nos collègues. Nous sommes en contact étroit avec la ministre fédérale de l'Égalité des chances, avec qui nous allons lancer une étude dans les semaines à venir. Nos contacts avec le Centre pour l'égalité des chances sont également intenses.

Le ministre Smet vient de lancer une campagne en Flandre, que nous voudrions reproduire à Bruxelles. Nous sommes dès lors en contact avec son cabinet, afin de nous assurer de ne pas faire deux fois le même travail et de pouvoir comparer nos résultats. Par ailleurs, l'enseignement ne relève pas de mes compétences et je dois admettre que je n'en possède qu'une vision très limitée.

À la suite de la première action de sensibilisation, qui ciblait davantage les victimes et les policiers, j'ai lancé hier une campagne de sensibilisation de plus grande envergure portant sur la violence liée à la haine, plus particulièrement au sexismme, au racisme et à l'homophobie.

Après la première campagne, nous avons eu de nombreuses discussions, au cours desquelles nous avons constaté que, l'homophobie étant liée à un certain machisme. Il s'agissait souvent des mêmes auteurs qui agressaient, verbalement et/ou physiquement, également les femmes et que des mécanismes racistes sous-tendaient ces agressions. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé d'élargir la campagne et de nous adresser désormais également aux témoins. En effet, les agressions ne sont pas toujours commises la nuit sur des victimes qui sont seules. Certaines sont entourées par d'autres personnes, mais qui ne

liggen. Daarom werd de campagne verder uitgebreid en richten we ons ook tot getuigen. Geweld wordt immers niet alleen gepleegd tegen burgers die 's nachts alleen over straat lopen. Soms zijn er andere mensen in de buurt die niet reageren. De slachtoffers voelen zich door hen in de steek gelaten, wat hun trauma alleen maar erger maakt.

De huidige campagne is bedoeld om seksisme, racisme en homofobie uit onze maatschappij te bannen en burgers ertoe aan te sporen om hun verantwoordelijkheid te nemen. Politie en politici moeten iets ondernemen, maar ook doorsnee burgers dienen in te grijpen als ze getuige zijn van geweld. Het is wellicht geen goed idee om tussenbeide te komen in een vechtpartij, maar getuigen moeten op zijn minst de politie verwittigen. Vaak gaan ze ervan uit dat een andere omstaander dat al deed en willen ze de politie niet overstelpen met oproepen over hetzelfde incident. Daardoor krijgt de politie vaak helemaal geen oproep. Een getuige kan ook een foto maken met een smartphone of zich melden als getuige van verbaal of fysiek geweld. Als een getuige mee wil gaan om aangifte te doen, maakt dat voor het slachtoffer een groot verschil.

Daarom werd de campagne in samenwerking met homo-, lesbienne- en vrouwenverenigingen georganiseerd.

réagissent pas : la police n'est pas appelée, personne ne veut témoigner... Pour les victimes, cette passivité est un facteur aggravant. En effet, elles se sentent vraiment seules et abandonnées à leur sort, ce qui aggrave le traumatisme subi.

La campagne menée actuellement vise donc évidemment à bannir le sexism, le racisme et l'homophobie, mais aussi à responsabiliser le citoyen. Si la police et les pouvoirs publics doivent évidemment réagir, il faut aussi agir en citoyen si l'on est témoin d'une agression. Certes, cela ne signifie pas qu'il faut s'interposer dans une bagarre, mais il faut au moins appeler la police. Beaucoup de personnes pensent que quelqu'un d'autre l'a déjà fait et que la police risque d'être appelée plusieurs fois pour le même incident. Or, souvent, à cause de ce raisonnement, la police ne reçoit aucun appel téléphonique. On peut également parfois prendre une photo à l'aide de son smartphone sans se mettre en danger. On peut se proposer comme témoin de l'agression, qu'elle soit physique ou verbale. Le fait d'être accompagné par un ou des témoins lors du dépôt de la plainte, surtout consécutive à une agression verbale, peut vraiment faire la différence.

C'est pour cela que nous avons lancé une telle campagne, avec la collaboration des associations, pas seulement de gays et lesbiennes, mais aussi de femmes. Nous avons donc élargi le cercle des participants.

Mme Olivia P'tito.- Il s'agit bien de la campagne impliquant les enfants ?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Oui, la campagne impliquant les enfants lancée hier à la gare de Bruxelles-Central. Bien entendu, cette action ne changera pas le monde. La violence s'exprime aussi dans les familles et sur les lieux de travail. Nombreux sont ceux qui n'osent pas s'exprimer librement, de peur que cela nuise à leur carrière, par exemple.

Pour soutenir les jeunes, nous préférons collaborer avec des associations - les commissions communautaires le font aussi - telles Merhaba ou Omnia, qui travaillent sur le renforcement de l'assurance des jeunes, souvent d'origine étrangère. Avec Omnia, par exemple, nous avons mené une

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- Hebt u het over de campagne waarbij ook kinderen betrokken zijn?

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- Ja. Uiteraard zal ze geen revolutie teweegbrengen. Geweld is er ook binnen gezinnen en op het werk. Velen durven er niet over te praten, bijvoorbeeld omdat ze bang zijn dat dat hun carrière schaadt.

Inzake de strijd tegen geweld jegens jongeren gaat onze voorkeur naar samenwerking met verenigingen zoals Merhaba en Omnia, die de vaak allochtone jongeren zelfzekerder willen maken. Er verandert wel degelijk een en ander, maar we moeten confrontaties vermijden en de bevolking tijd geven om zich aan te passen. Het is de bedoeling dat iedereen zich goed voelt in

action particulière avec les mères. Le changement est progressif. Nous devons éviter la confrontation et laisser aux gens le temps de s'adapter. L'objectif est clair : tout le monde doit se sentir chez soi en Région bruxelloise.

Nous collaborons aussi avec l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes. J'ai récemment envoyé un courrier à Mme Milquet, après le meurtre homophobe commis à Liège, pour lui proposer mon aide dans le cadre de la mise en œuvre d'un plan national de lutte contre la discrimination et la violence envers les lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres.

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- J'ai noté que des études allaient être lancées avec le niveau fédéral, mais je n'ai pas compris sur quelle thématique.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- C'est une étude à deux volets. Le premier est quantitatif et vise à évaluer l'ampleur du problème à Bruxelles. Le deuxième porte sur les auteurs et vise à vérifier, dans la mesure du possible, car ils sont rarement interpellés, si l'on peut faire une comparaison avec les mécanismes identifiés dans les études menées aux Pays-Bas. Le Centre pour l'égalité des chances et la ministre fédérale de l'Égalité des chances apportent également leur collaboration.

Mme Olivia P'tito.- Les outils de sensibilisation devraient être impérativement distribués, notamment dans les écoles secondaires, afin de toucher les adolescents. Les communes devraient aussi être mises à contribution, car la majorité de la population y passe à un moment ou un autre. Les CPAS permettraient quant à eux de toucher également un public plus précarisé.

Au niveau des témoins, il y a effectivement un problème général de citoyenneté, que l'on retrouve dans d'autres matières. Il faudrait mener une autre campagne sur le thème "Qui ne dit mot, consent" ! La majorité silencieuse est parfois complice. Le but n'est toutefois pas d'accabler, mais de sensibiliser pour que cela change.

Il faut aussi poursuivre les formations au niveau de la police. À défaut, l'attention se relâchera. Il est également important d'inciter les victimes à

Brussel.

Er wordt ook samengewerkt met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen (IGVM). Na de homofobe moord in Luik heb ik minister Milquet voorgesteld samen een nationaal plan op te stellen om de strijd aan te gaan tegen discriminatie van en geweld op lesbiennes, homo's, biseksuelen en transseksuelen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Ik weet niet wat het juiste onderwerp is van de federale studies.*

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Het onderwerp is tweeledig. Ten eerste wordt de omvang van het probleem in Brussel onderzocht. Het tweede aspect handelt over de daders en gaat na of er een gelijkenis te merken is met de bevindingen van de Nederlandse onderzoekers. Het CGKR en de federale minister van Gelijke Kansen nemen deel aan het onderzoek.*

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *De bewustmakingscampagnes moeten vooral tot jongeren gericht zijn. Ook de gemeenten moeten hun bijdrage leveren, net als het OCMW, dat een kwetsbaarder publiek bereikt.*

De getuigen moeten inderdaad worden aangezet om als goede burgers te handelen, via een campagne met als thema "Wie zwijgt, stemt in". Het is niet de bedoeling de burger met de vinger te wijzen, maar wel om zijn mentaliteit te veranderen.

De politieopleidingen moeten worden voortgezet en slachtoffers moeten worden aangemoedigd om klacht in te dienen. De huidige campagne, waarin kinderen het woord nemen, trekt de aandacht en is goed gevonden.

déposer plainte. La campagne actuelle, qui utilise des enfants, est assez parlante et bien trouvée.

En résumé, j'insiste sur le public cible des communes, des CPAS et des écoles, c'est-à-dire les adolescents et la population dans son ensemble, y compris la plus précarisée.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la priorité accordée aux femmes candidates aux fonctions de haut niveau et les emplois de mandat de rang A5 à pourvoir au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *La Région a publié en septembre 2011 une offre d'emploi pour trois fonctions de directeur général à pourvoir au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC).*

L'offre précisait que ces emplois étaient accessibles tant aux agents statutaires qu'au personnel contractuel du secteur public, au personnel d'une assemblée parlementaire et au personnel des Conseils des commissions communautaires.

(poursuivant en français)

L'article 30bis de l'arrêté de mai 1999 qui reprend les dispositions du statut administratif des fonctionnaires du ministère prévoit que les

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de voorrang voor vrouwelijke kandidaten bij de topfuncties en de vacature voor mandaatbetrekkingen van rang A5 bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon.- In september 2011 publiceerde het gewest een vacature voor een mandaatbetrekking van rang A5 bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG). Het ging om drie functies als directeur-generaal, meer bepaald bij het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH), het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW) en het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit (BGF). De drie functies werden in het begin van dit jaar ingevuld.

De vacature vermeldt dat de betrekking openstaat voor zowel statutaire ambtenaren als contractuele personeelsleden uit de openbare sector, personeelsleden van een parlementaire vergadering en personeelsleden van de raden van de gemeenschapscommissies.

mandats des rangs A4, A5, A6 et A7 sont déclarés vacants via une procédure ouverte à laquelle tant les candidats internes qu'externes peuvent participer.

Sous le vocable de "candidat externe", il est compris tous les candidats qui ne font pas partie du personnel statutaire du ministère ou des institutions d'intérêt public. Il semble donc que dans le cadre de cette procédure de recrutement, nous ne l'ayons pas ouverte à des candidats externes aux institutions régionales.

Or, l'on sait que ce ministère connaît un déséquilibre particulier concernant la composition de ses mandats de direction. On constate une grande proportion d'hommes par rapport aux femmes, surtout dans les rangs supérieurs. Par conséquent, si l'on se contente de recrutement par accession interne et non externe, il faudra des années pour que l'accession des femmes aux fonctions dirigeantes puisse être réalisée.

C'est pour cette raison qu'il nous semble fondamental que les procédures de recrutement et de sélection soient ouvertes vers l'extérieur afin d'attirer des talents féminins au sein de notre administration.

(poursuivant en néerlandais)

Est-il exact que ces postes étaient uniquement ouverts à la promotion interne, en dépit de l'article 130bis portant statut des fonctionnaires ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- Mme la présidente, j'avais été averti que les deux interpellations seraient jointes et j'ai préparé ma réponse en ce sens.

Mme la présidente.- Il y avait en fait trois interpellations. Le deuxième sujet est plein et entier. En ce qui concerne le premier, si vous

(verder in het Frans)

Conform artikel 30bis van het besluit van de Brusselse regering houdende het administratief statuut van de ambtenaren van het ministerie mogen zowel interne als externe kandidaten deelnemen aan de open selectieprocedure voor mandaten van rang A4, A5, A6 en A7.

Alle kandidaten die geen statutair personeelslid zijn van het ministerie of van een instelling van openbaar nut, worden als extern beschouwd. De wervingsprocedure stond blijkbaar niet open voor kandidaten buiten de gewestelijke instellingen.

De bestuursfuncties binnen het ministerie zijn ongelijk verdeeld. Vooral in hogere rangen zijn mannen oververtegenwoordigd. Zonder externe kandidaten zal de doorstroom van vrouwen naar die functies dan ook veel langer duren.

De wervings- en selectieprocedures moeten voor externen opengesteld worden, zodat het Brussels ministerie ook vrouwelijk talent kan aantrekken.

(verder in het Nederlands)

Klopt het dat de procedure enkel openstond voor kandidaten voor interne promotie, ongeacht artikel 130bis van het besluit houdende het statuut van de ambtenaren? Waarom werd die werkwijze gevuld?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Mevrouw de voorzitter, men heeft mij gezegd dat de interpellatie betreffende de voorrang voor vrouwelijke kandidaten bij de topfuncties zou zijn samengevoegd met de huidige interpellatie. Ik heb mijn antwoord in die zin voorbereid.

Mevrouw de voorzitter.- Er waren drie interpellaties. De tweede wordt volledig behandeld. De staatssecretaris zal alleen antwoorden op het deel

n'avez souhaité aborder qu'une partie, le ministre ne répondra qu'à celle-ci.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *Seule la seconde partie de mon interpellation figurait à l'ordre du jour. Dois-je poser les autres questions également ?*

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Ce n'est pas nécessaire pour ce qui me concerne.*

Mme la présidente.- On ne peut pas répondre à une question qui n'est pas posée.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *Je poserai également mes autres questions. Combien de fonctions de niveau A3 et A7 ont-elles été pourvues durant cette législature ? Combien de femmes ont-elles été engagées pour ces fonctions de haut niveau ? Depuis quand accordez-vous la priorité aux femmes en cas d'ex aequo ? Pour quelles procédures de sélection cela s'est-il produit ? Quelle est la législation qui sous-tend cette priorité ?*

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit, dans ses articles 88 et suivants, la procédure par laquelle le gouvernement confère, par mandat, les emplois correspondant aux grades des rangs A7, A6, A5 et A4.*

En date du 20 juillet 2011, le gouvernement a déclaré vacants les emplois de secrétaire général - rang A7 -, de secrétaire général adjoint - A6 - et de directeurs généraux - A5 -, a pris acte des descriptions de fonction telles qu'approuvées par le Conseil de direction du MRBC et marqué son accord sur les objectifs à atteindre durant le mandat.

Les fonctionnaires généraux en place qui se sont portés candidats ont été désignés d'office comme titulaires de ces mandats. Le gouvernement n'intervenant pas dans cette désignation d'office, étant donné qu'il s'agit ici d'un mécanisme

van de eerste interpellatie dat werd aangekaart.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Op de agenda stond alleen het tweede deel van mijn interpellatie. Moet ik de andere vragen ook stellen?

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Voor mij is dat niet nodig.

Mevrouw de voorzitter.- Als de vraag niet wordt gesteld, kan ze ook niet worden beantwoord.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Ik zal mijn overige vragen ook stellen. Hoeveel functies in de rangen A3 tot A7 werden tijdens deze legislatuur ingevuld? Hoeveel vrouwen werden in dienst genomen voor deze topfuncties? Sinds wanneer verleent u voorrang aan vrouwen bij een gelijke score? Voor welke selectieprocedures was dat het geval? Op basis van welke wetgeving wordt deze voorrang gegeven?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG) bepaalt in zijn artikelen 88 en volgende de procedure via welke de regering per mandaat de betrekkingen in de graden van rang A7, A6, A5 en A4 verleent.

Op 20 juli 2011 heeft de regering de betrekkingen van secretaris-generaal in rang A7, van adjunct-secretaris-generaal in rang A6 en van directeurs-generaal in rang A5 vacant verklaard. Ze heeft akte genomen van de functiebeschrijvingen, die goedgekeurd zijn door de directieraad van het ministerie, en heeft ingestemd met de tijdens het mandaat te bereiken doelstellingen.

De ambtenaren-generaal op post die zich kandidaat hebben gesteld voor de vacant verklaarde mandaten, werden ambtshalve aangesteld als titularis van die mandaten. De regering kwam niet tussen in deze ambtshalve aanstelling, aangezien

automatique prévu à l'article 416 du statut, il n'a pu privilégier les candidates féminines.

L'appel à candidats pour les quatre fonctions pour lesquelles aucune attribution d'office n'a pu avoir lieu a été publié au Moniteur belge le 9 septembre 2011 pour le mandat de rang A7 et le 30 septembre 2011 pour les mandats de rang A5.

Les quatre commissions de sélection m'ont transmis leurs avis motivés pour les quatre mandats vacants, qui ont été suivis par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces commissions sont neutres en matière de genre, étant donné qu'elles respectent la règle qui prévoit que maximum deux tiers des membres peuvent être du même sexe.

M. Christian Lamouline a été désigné comme mandataire de rang A7 et devient secrétaire général pour le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Le gouvernement a approuvé une note favorisant les candidates féminines en cas d'ex aequo, s'il est établi qu'un déséquilibre existe au niveau de la fonction. Dans ce cas, il n'y avait pas de candidates pour cette fonction.

Au rang A5, Mme Arlette Verkruyssen a été désignée directeur général de l'Administration de l'Aménagement du territoire et du logement. Un candidat masculin, également compétent pour cette fonction, a toutefois été classé en deuxième position, de sorte que la règle de priorité n'a pas dû être appliquée.

M. Peter Michiels a été désigné directeur général de l'Administration de l'économie et de l'emploi et M. Dirk De Smedt directeur général de l'Administration fiscale régionale. Il n'y avait pas de candidates pour ces fonctions.

Aucune procédure de promotion n'a jusqu'ici été organisée au niveau A3. J'ai fait une proposition au gouvernement concernant la déclaration de vacance d'une vingtaine de fonctions de niveau A3, mais aucun consensus n'a encore été trouvé sur ce point.

La note de politique du CD&V, "Pour une administration tournée vers l'avenir", autorise le gouvernement à mener des actions positives à l'égard des femmes en cas d'ex aequo, afin d'éliminer progressivement l'actuelle

het hier om een automatisch mechanisme gaat, voorzien in artikel 416 van het statuut. We konden dus ook geen voorrang verlenen aan vrouwelijke kandidaten.

De oproep tot kandidaten voor de vier functies waar geen ambtshalve invulling kon plaatsvinden, werd op 9 september 2011 in het Staatsblad gepubliceerd voor het mandaat van rang A7 en op 30 september 2011 voor de mandaten van rang A5 bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW), het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit (BGF) en het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH).

De vier selectiecommissies hebben mij hun gemotiveerde advies voor de vier vacante mandaten bezorgd. Die selectiecommissies zijn genderneutraal samengesteld, aangezien zij de regel respecteren dat ten hoogste twee derde van de commissieleden van hetzelfde geslacht mag zijn. In sommige commissies was er een mannelijke voorzitter en in andere een vrouwelijke. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgde de adviezen van de selectiecommissies, respectievelijk op 19 januari 2012 voor het mandaat van rang A7 en de mandaten van rang A5 bij het BGF en het BEW, en op 1 maart 2012 voor het mandaat van rang A5 bij het BROH.

De heer Christian Lamouline werd aangewezen als mandaathouder van rang A7 en wordt secretaris-generaal van het MBHG. Voor die functie waren er geen vrouwelijke kandidaten. Net als op federaal vlak heeft de regering in een nota beslist dat de regering een vrouwelijke kandidaat kan bevoordelen bij kandidaten met dezelfde score, als ze kan aantonen dat er op dat niveau een tekort is aan vrouwelijke kandidaten. Natuurlijk kan ze dat ook voor mannelijke kandidaten doen. In dit geval was er echter geen vrouwelijke kandidaat.

Er waren drie mandaten in te vullen in rang A5. Mevrouw Arlette Verkruyssen werd benoemd tot directeur-generaal van het BROH. Voor deze functie was er ook een geschikte mannelijke kandidaat. Hij is echter op de tweede plaats geëindigd, waardoor de voorrangsregel niet hoefde te worden toegepast.

Voor de overige A5-functies, namelijk directeur-generaal van het BEW en directeur-generaal van het BGF, zijn respectievelijk de heren Peter

représentation déséquilibrée des femmes dans les fonctions supérieures.

En tant que secrétaire d'État chargé de l'Égalité des Chances, j'ai fait de la promotion des femmes dans le cadre moyen une priorité. Le gouvernement en tiendra compte pour les futures nominations.

Cette initiative trouve sa base légale dans l'article 12, §2 de l'ordonnance du 4 septembre 2008, qui précise les conditions de mise en œuvre de la discrimination positive.

Premièrement, il faut qu'il soit question d'une inégalité manifeste. Deuxièmement, la disparition de cette inégalité est désignée comme un objectif à promouvoir. Troisièmement, la discrimination positive est appelée à disparaître dès que l'objectif est atteint.

*Quatrièmement, la mesure de discrimination positive ne peut pas restreindre inutilement les droits d'autrui. Aucun candidat n'est donc exclu de la procédure. Ce n'est qu'en cas d'*ex aequo* entre deux candidats qu'une femme peut être privilégiée.*

L'article 30 du statut du ministère stipule, certes, que les mandats sont ouverts tant aux candidats externes qu'internes, mais il prévoit également à l'article 451 octies que, par dérogation à l'article 30bis, le gouvernement ouvre uniquement les mandats pour les candidats du secteur public. Cette disposition n'est applicable qu'une seule fois à titre transitoire, pour la première déclaration de vacance des mandats.

Michiels en Dirk De Smedt benoemd. Voor beide functies hadden er geen vrouwelijke kandidaten deelgenomen aan de selectieprocedure.

Op A3-niveau werden er tot nu toe geen bevorderingsprocedures georganiseerd. Ik heb wel sinds eind april aan de regering enkele vacatures voorgesteld op A3-niveau. Over deze kwestie is echter nog geen consensus bereikt. Daar hoop ik snel verandering in te brengen.

Ik verwijst graag naar de beleidsnota van de CD&V "Voor een toekomstgericht bestuur". De regering kan in het geval van gelijke rangschikking positieve acties voeren ten aanzien van vrouwen. Zo wordt de ongelijke vertegenwoordiging van vrouwen in topfuncties stapsgewijs weggewerkt.

Als staatssecretaris voor Gelijke Kansen heb ik van de doorstroom van vrouwen naar het middenkader een prioriteit gemaakt. Ook bij toekomstige selectieprocedures zal de regering daar rekening mee houden.

Dit initiatief vindt een wettelijke basis in artikel 12, paragraaf 2 van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van de diversiteit en bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt. Positieve discriminatie is volgens dat artikel maar mogelijk als er aan een aantal voorwaarden is voldaan.

Ten eerste moet er sprake zijn van een kennelijke ongelijkheid, wat hier zeker het geval is aangezien er op managementniveau slechts 15% vrouwen werkzaam zijn. Ten tweede moet het wegwerken van de ongelijkheid als doelstelling worden vooropgesteld. Ook aan deze voorwaarde wordt voldaan, want de regering heeft op mijn initiatief op 5 mei 2011 de doorstroom van vrouwen naar het midden- en topkader opgenomen in de vijf voornaamste doelstellingen ter bevordering van de diversiteit in het gewestelijk openbaar ambt. Ten derde moet de positieve discriminatie van tijdelijke aard zijn en verdwijnen zodra de doelstelling is bereikt. De huidige doelstelling geldt inderdaad enkel voor de eerstvolgende promotieronde. Daarna moet de situatie opnieuw geëvalueerd worden.

Ten vierde mag de maatregel van positieve discriminatie er niet toe leiden dat de rechten van anderen onnodig worden beperkt. Ook daaraan

voldoen we, omdat we rekening houden met de rangschikking van de kandidaten en met hun taalrol. Op geen enkel moment worden er kandidaten uitgesloten van bepaalde procedures. Iedereen krijgt met andere woorden gelijke kansen om deel te nemen. Als een man bovenaan eindigt in de rangschikking, heeft de regering geen keuze en moet de man worden in dienst genomen. Alleen indien twee kandidaten op dezelfde plaats eindigen, kan er voorrang worden gegeven aan de vrouw.

U verwijst naar artikel 30bis van het statuut van het ministerie, dat stelt dat de mandaten openstaan voor zowel externe als interne kandidaten, maar u ziet daarbij over het hoofd dat datzelfde statuut in zijn artikel 451octis stelt dat in afwijking van artikel 30bis de regering de mandaten alleen openstelt voor kandidaten uit de openbare sector. Die bepaling is slechts één keer van toepassing bij wijze van overgangsmaatregel bij de eerste vacantieverklaring van de mandaten. Die overgangsmaatregel geldt voor de huidige procedures maar elke toekomstige vacantieverklaring voor de mandaten die we nu toewijzen, zal voor zowel interne als externe kandidaten openstaan.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Je vous remercie pour cette longue réponse. Je la relirai attentivement.

Vous soulignez que nous n'avons pas eu de candidatures féminines pour ces ouvertures de fonction. C'est là que le bât blesse. On peut vouloir féminiser, harmoniser et donner de meilleures chances à tout le monde, mais si on n'a pas de candidates, ces mesures ne serviront à rien. J'insiste sur l'importance d'utiliser les dispositions permettant de faire appel à des candidats extérieurs lorsqu'il appert que notre ministère n'est pas en mesure de fournir une plus grande mixité de talents.

Je suis a priori un peu plus perplexe à propos de l'action positive que vous avez entreprise par rapport à la minorité féminine en cas d'égalité de classement. Vous parlez d'une note du gouvernement, mais je ne mesure pas à quel point la base légale est suffisante pour appliquer cette mesure. Vous avez évoqué les grands principes

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Volgens u hebben er geen vrouwelijke kandidaten deelgenomen aan de selectieprocedure. Dat is nu net het probleem. We kunnen wel streven naar meer vrouwen, meer evenwicht en betere kansen voor iedereen, maar zonder vrouwelijke kandidaten staan we nergens. Externe kandidaten zijn essentieel om het gebrekende aanbod aan gemengd talent door het Brussels ministerie op te vangen.

Ik begrijp de positieve maatregel ten aanzien van de vrouwelijke minderheid bij gelijke rangschikking niet goed. In hoeverre kan een regeringsnota volstaan als wettelijke basis voor een dergelijke maatregel. Wat zijn de doelstellingen? Wat is de termijn van de actie en welke procedure wordt er toegepast? Gaat het enkel om vrouwen? Ik vind het verwonderlijk dat er geen structurele maatregel wordt uitgetekend. In de toekomst zou er wel eens een mannelijke minderheid kunnen ontstaan.

généraux selon lesquels cela devait se faire, mais quels sont les objectifs ? Quand cela commence-t-il ? Quelles sont les procédures ? Quand cela s'arrête-t-il ? Cela ne concerne-t-il que les femmes ? En effet, à l'avenir et ailleurs, cette mesure pourrait concerner le sexe masculin. Je suis surprise qu'on travaille sur une mesure d'action positive temporaire et pas sur une mesure structurelle. J'ai donc des questions à propos de la teneur et de la force véritable de la note du gouvernement dans ce domaine.

Vous disiez que cette mesure n'avait pas encore été mise en application pour les postes A3 qui devraient prochainement être ouverts. Pourtant, en regardant l'évolution des chiffres que vous avez communiqués à différents parlementaires, il se fait que cette année une vingtaine de postes A3 ont bien été attribués - 22 arrivées dans le cadre A3-A7 selon les tableaux que vous avez donnés -, heureusement dans un sens qui améliore la représentation féminine. Ceux-ci rentrent-ils dans cette mesure d'action positive et prioritaire ? Si vous disposez d'un complément d'information à ce propos, pourrait-on revenir sur cette question ?

Mme la présidente.- Nous n'avons manifestement pas les mêmes tableaux.

La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- La base légale est l'ordonnance du 4 septembre 2008 qui vise à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise, et plus particulièrement son article 12§2. La note du gouvernement est la réalisation de ce qui est prévu dans cette ordonnance. Cela prend effectivement du temps. Il faut aussi disposer d'un cadre qui comprend suffisamment de femmes pour qu'elles puissent être promues. Nous sommes en train d'y travailler.

Il n'y pas eu de postes A3 attribués jusqu'à présent, mais ils sont occupés par des personnes faisant fonction.

(poursuivant en néerlandais)

Aucune fonction n'a été attribuée au niveau A3. La confusion vient peut-être du fait que certaines fonctions sont occupées à titre intérimaire. Elles devraient l'être de manière définitive si le

Volgens u werd deze maatregel nog niet toegepast voor de A3-functies. Toch deelde u dit jaar een twintigtal benoemingen mee in de categorie A3-A7, met een betere vertegenwoordiging van vrouwen. Werd de positieve maatregel daarvoor toegepast?

Mevrouw de voorzitter.- We beschikken blijkbaar niet over dezelfde gegevens.

De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *De positieve maatregel vindt haar wettelijke grondslag in de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt. De regeringsnota zet de bepalingen van de ordonnantie om in een beleid. Daarvoor is tijd nodig en moeten er uiteraard eerst voldoende vrouwen in dienst zijn, vooraleer er promoties mogelijk zijn.*

Momenteel zijn er in de A3-functies alleen plaatsvervangers aan het werk.

(verder in het Nederlands)

Momenteel zijn er nog geen A3-functies toegekend. Misschien is er verwarring ontstaan omdat een aantal plaatsen worden ingevuld door mensen met een waarnemende functie. Dat is echter tijdelijk. Wij zouden nu een aantal posten definitief willen invullen. Dat is het voorstel dat ik

gouvernement suit ma proposition.

Il est donc inexact d'affirmer qu'une vingtaine de postes ont été attribués cette année.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- Je me suis basée sur la dernière réponse à Mme De Pauw, selon laquelle 22 fonctions de rang A3 se seraient ajoutées depuis la réponse à ma question sur la représentation des hommes et des femmes au sein de l'administration.

Mme la présidente.- S'il y a la preuve de l'existence d'un autre tableau, je le transmettrai volontiers au ministre sans que cela nécessite une question ou une interpellation. Cela permettra d'éclaircir la situation, car nous sommes en train de nous écarter. La réponse a été fournie doublement.

Mme Sophie Brouhon.- Ils sont tous les deux repris dans les documents parlementaires des commissions puisqu'il s'agit de deux réponses à deux questions.

Mme la présidente.- Il convient de regarder cette question d'un peu plus près, car, pour l'heure, nous ne risquons pas de tomber d'accord.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la représentation équilibrée des hommes et de femmes dans les organes consultatifs et dans les conseils d'administration des organismes régionaux".

aan de regering heb voorgelegd.

Het is dus niet zo dat er dit jaar een twintigtal posten zijn toegekend.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Ik heb mij gebaseerd op het laatste antwoord aan mevrouw De Pauw. Volgens die cijfers waren er 22 functies in rang A3 bijgekomen sinds het antwoord op mijn vraag over het aantal mannen en vrouwen in de administratie.

Mevrouw de voorzitter.- Als er een andere tabel is, zal ik die aan de staatssecretaris doorgeven. Daar is geen nieuwe vraag of interpellatie voor nodig. Nu wordt alles alleen maar onduidelijk.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Het gaat om twee tabellen in de parlementaire stukken van de commissies, want het waren twee verschillende antwoorden.

Mevrouw de voorzitter.- Dit moet nader bekeken worden.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen en in de raden van bestuur van de gewestelijke instellingen".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Le 14 mai dernier, nous recevions par voie électronique le rapport sur le représentation équilibrée des hommes et de femmes à la fois dans les organes consultatifs et dans les conseils d'administration des organismes pararégionaux, avis qui étaient pour la première fois regroupés au sein d'un même document.

Ce document établit toute une série de constats et suscite une série de questions.

Pour commencer par les organes d'avis, le rapport révèle que trois des quinze organes consultatifs ne répondent pas à l'obligation légale d'avoir au maximum deux tiers de leurs membres qui appartiennent au même sexe. Il s'agit du Collège environnement, de la Commission de coordination des chantiers (3% de femmes) et de la Commission de développement régional.

Remarquons que si l'on prend la peine de recenser les membres effectifs et non les membres globaux au sein de ces trois organes, le déséquilibre serait encore plus grand.

Dans l'ordonnance, il est prévu un cas unique dans lequel la composition des organes peut être déséquilibrée : lorsque le ministre compétent demande une exception à la règle tout en justifiant les raisons pour lesquelles l'organe ne peut remplir cette condition de parité. Or, cela n'a pas été le cas pour les trois organes mentionnés qui ne répondent pas aux conditions.

(poursuivant en néerlandais)

L'ordonnance stipule clairement qu'en cas de non-respect de l'obligation des deux tiers, le ministre de tutelle doit renvoyer les candidatures à l'instance concernée. Le mandat reste vacant tant que les conditions fixées ne sont pas respectées.

En vertu de la même ordonnance, l'organe consultatif qui ne respecte pas le principe de la représentation équilibrée ne peut pas rendre d'avis juridiquement valable. Cette ordonnance n'est toutefois respectée ni par les organes consultatifs, ni par les ministres de tutelle.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *Uit het recente rapport over de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen en de raden van bestuur van de gewestelijke instellingen kunnen een aantal conclusies worden getrokken, maar het rapport roept ook vragen op.*

Om te beginnen voldoen drie van de vijftien adviesorganen niet aan de verplichting om het aantal leden van hetzelfde geslacht te beperken tot maximaal twee derde van het totale aantal leden. Het gaat om het Milieucollege, de Commissie voor de coördinatie van de werken, die slechts 3% vrouwen telt, en de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie. Als alleen rekening wordt gehouden met de effectieve leden, is het onevenwicht nog groter.

In de ordonnantie wordt slechts één uitzondering toegestaan: wanneer de bevoegde minister een uitzondering vraagt en de redenen motiveert waarom een evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen binnen het orgaan niet mogelijk is. Dat was voor de drie genoemde organen niet het geval.

(verder in het Nederlands)

De ordonnantie is duidelijk over de consequenties van de niet-naleving van de tweederdeverplichting door de adviesraden. Als het adviesorgaan daar niet aan voldoet, moet de minister onder wiens bevoegdheid het adviesorgaan vallt de kandidaturen terugsturen naar de voordragende instantie. Zolang niet aan de gestelde voorwaarden is voldaan, blijft het te begeven mandaat vacant.

Volgens dezelfde ordonnantie kan het adviesorgaan geen rechtsgeldige beslissingen treffen, als ze niet aan de tweederdeverplichting voldoet. Deze ordonnantie wordt niet nageleefd, niet door de adviesorganen, die blijven functioneren hoewel ze geen rechtsgeldige beslissingen kunnen nemen. En evenmin door de bevoegde ministers, die de kandidaturen in de eerste plaats hadden moeten terugsturen. Het voorbeeld van het Milieucollege is treffend. In oktober 2011 werd het mandaat van het Milieucollege verlengd, ook al werd er maar

Avez-vous, comme vous vous y étiez engagé, pris des mesures en vue de garantir la représentation équilibrée des femmes et des hommes et de mettre fin à l'insécurité juridique qui résulte du non-respect de l'ordonnance ?

(poursuivant en français)

Au niveau des six organismes régionaux couverts par l'ordonnance de 2008, il est prévu que maximum deux tiers des membres du conseil d'administration désigné par le gouvernement doivent être du même sexe.

On apprend dans le rapport que la Société de logement bruxellois ne répond pas à ce critère, mais ce, en raison du fait que l'ordonnance n'est pas encore d'application puisque son conseil d'administration n'a pas été renouvelé. La Société de logement y échappe également puisque les membres de son conseil ne sont pas nommés par le gouvernement, mais par son assemblée générale.

Nous apprenons également que cette règle n'est d'application que sur les membres nommés présentés par le gouvernement. Si l'on regarde l'ensemble des membres du conseil d'administration, la règle du "deux tiers/un tiers" est loin d'être respectée.

Il convient également de souligner que les autres institutions régionales ne sont pas concernées par cette ordonnance. Aucune de ces institutions ne doit donc veiller à avoir une représentation équilibrée des genres dans son conseil d'administration. Nous avons longtemps eu ce débat au vu de votre note de politique générale du genre, mais l'accord du gouvernement prévoit d'élargir cette mesure. Il s'agit en fait d'élargir cela à d'autres organes et institutions qui sont reconnus par la Région bruxelloise, voire subventionnés.

Vous prévoyez également d'étendre cette règle, non pas aux seuls membres nommés par le gouvernement, mais bien à l'ensemble des membres du conseil d'administration. Nous sommes bien entendu convaincus de la nécessité de ces mesures et c'est pourquoi je voulais vous poser quelques questions.

(poursuivant en néerlandais)

één vrouw naast zes mannen voorgedragen.

Hoewel hierdoor geen rechtsgeldige beslissingen getroffen kunnen worden, bracht het Milieucollege onlangs twee adviezen uit naar aanleiding van klachten tegen Leefmilieu Brussel over de opname van bepaalde terreinen op een lijst van vervuilde gronden. Daardoor werden de beslissingen van Leefmilieu Brussel geannuleerd.

De problematiek is hier al aan bod gekomen. U beloofde nieuwe acties om de tweederderegel te doen respecteren. U zou de sancties waarin de ordonnantie voorziet, daadwerkelijk toepassen en de bevoegde ministers hierover aanspreken. U beloofde ook de lijst van adviesorganen uit te breiden en kondigde bewustmakingsacties aan.

We zijn dan ook zeer benieuwd naar de maatregelen die u hebt getroffen om de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen effectief te vrijwaren, alsook om de juridische onzekerheid als gevolg van de niet-naleving van de ordonnantie weg te werken.

(verder in het Frans)

Bij de zes gewestelijke organen die onder de ordonnantie van 2008 vallen, mag maximaal twee derde van de leden van de door de regering aangestelde raad van bestuur van hetzelfde geslacht zijn.

Uit het rapport blijkt dat de Brusselse Huisvestingsmaatschappij niet aan dat criterium voldoet, maar dat de ordonnantie ook niet van toepassing is omdat er geen nieuwe raad van bestuur werd aangesteld. Bovendien zijn de leden van de raad van bestuur van de Brusselse Huisvestingsmaatschappij niet door de regering benoemd, maar door haar algemene vergadering.

De regel is alleen van toepassing voor benoemde leden die door de regering werden voorgedragen. Deze regel wordt binnen de raad van bestuur totaal niet gerespecteerd.

Ook belangrijk is dat andere gewestelijke instellingen niet onder de ordonnantie vallen. Geen enkele ervan moet een evenwichtige man-vrouwverhouding bereiken binnen haar raad van bestuur.

Quelles mesures avez-vous adoptées pour que les organes consultatifs concernés satisfassent aux exigences de l'ordonnance ?

Quels sont les organes consultatifs qui ont rendu des avis au cours de cette législature, alors qu'ils n'étaient pas légitimement composés ? De combien d'avis s'agit-il ?

Quand comptez-vous fusionner les ordonnances de 2001 et 2008 ?

In het regeerakkoord is een uitbreiding van de maatregel tot andere door het Brussels Gewest erkende organen en instellingen opgenomen. Voorts zou de maatregel uitgebreid worden tot alle leden van de raad van bestuur.

(verder in het Nederlands)

Welke maatregelen hebt u genomen om ervoor te zorgen dat de betrokken adviesorganen aan de vereisten voldoen? Hoe hebt u de bevoegde ministers hiertoe aangespoord? Hoe hebt u ervoor gezorgd dat de sancties worden toegepast? Hebben tijdens deze legislatuur bepaalde adviesraden advies verleend zonder dat ze rechtmatig waren samengesteld? Over welke adviesraden en over hoeveel adviezen gaat het?

U kondigde aan dat u van plan was om de ordonnanties van 2001 en 2008 waarop het verslag betrekking heeft, samen te voegen. Wanneer zal dat gebeuren?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- J'attire votre attention sur le fait que le Collège d'environnement n'est pas une instance consultative, mais bien décisionnelle, qui rend des avis juridiques. Son statut se distingue de celui du Collège d'urbanisme.

Il s'agit vraisemblablement d'une erreur qui s'est glissée dans la liste élaborée et qu'il faudrait corriger. Ne vous méprenez pas sur mon intervention. On pourrait en effet décider que les collèges ou les instances décisionnelles obéissent à la même règle. Ce serait sans doute là un progrès. En l'état, je remarque qu'il y a une erreur dans le texte ou qu'il s'agit d'une erreur d'interprétation. Ce collège est donc bien décisionnel et remet des avis à caractère juridique.

Mme la présidente.- Je crois que c'est juste, mais sous réserve d'étendre la réflexion à l'ensemble des organismes constitués par désignation. C'est bien ça l'idée...

Besprekning

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Het Milieucollege is geen adviesorgaan, maar een besluitvormingsorgaan, dat juridisch advies geeft. Het heeft een ander statuut dan het Stedenbouwkundig College.*

Dat is een fout in de lijst die moet worden rechtgezet. Er kan worden geconcludeerd dat colleges en besluitvormingsorganen aan dezelfde regels onderworpen zijn. Dat zou ongetwijfeld een vooruitgang zijn. Maar nu staat er een fout of een misinterpretatie in de tekst. Het Milieucollege is wel degelijk een besluitvormingsorgaan.

Mevrouw de voorzitter.- De lign zou doorgetrokken moeten worden naar alle instellingen die met benoemingen werken.

La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je dois quand même nuancer en ce qui concerne le Collège d'environnement. En soi, vous avez raison, ce n'est pas vraiment un conseil consultatif. Mais l'ordonnance du 27 avril 1995 précise qu'on entend par organe consultatif tous les conseils, commissions, comités, groupes de travail et tous les autres organes qui ont été créés par une ordonnance ou un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. C'est pour cela qu'ils doivent respecter cet équilibre hommes-femmes.

(Colloques)

(poursuivant en néerlandais)

Le rapport transmis le 14 mai au parlement concernant la représentation équilibrée des femmes et des hommes dans les organes consultatifs signale que le Collège d'environnement, la Commission régionale de développement (CRD) et la Commission de coordination des chantiers n'ont pas satisfait à l'article 3 §1 de l'ordonnance du 5 juillet 2001 qui exige que deux tiers au plus des membres ne peuvent appartenir au même sexe.

La CRD respecte désormais cette obligation, puisque les mandats ont été renouvelés en juillet 2011 sur la base d'un arrêté de nomination du 20 juillet 2011. Celui-ci n'ayant pas été publié au Moniteur belge, nous n'avons pas pu intégrer cette nouvelle donnée dans le rapport 2011.

La Commission de coordination des chantiers a récemment renouvelé ses mandats sur la base d'un arrêté du gouvernement du 24 janvier 2012, mais n'a toujours pas atteint le pourcentage exigé de femmes mandataires. À la suite d'une décision du gouvernement, la Commission a obtenu une dérogation pour la durée du mandat, qui a directement été inscrite dans l'arrêté de nomination pour expliquer l'impossibilité de la Commission de remplir cette condition.

Ces deux organes peuvent donc rendre des avis juridiquement valables.

Depuis le début de la législature, une progression est notée concernant le ratio homme-femme et le

De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Het Milieucollege is niet echt een adviesraad. De ordonnantie van 27 april 1995 verstaat echter onder adviesorganen alle raden, commissies, comités, werkgroepen of andere organen die bij ordonnantie of besluit van de Brusselse regering worden opgericht. Het Milieucollege moet dus ook de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen naleven.*

(Samenspraak)

(verder in het Nederlands)

Alvorens uw vragen te beantwoorden, voeg ik nog de volgende twee opmerkingen toe aan het verslag over de evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de adviesorganen, dat op 14 mei bij het parlement werd ingediend.

Het verslag concludeert inderdaad dat drie adviesorganen, het Milieucollege, de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie en de Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen, niet voldoen aan de vereiste van het artikel 3, paragraaf 1 van de ordonnantie van 5 juli 2001, die bepaalt dat maximaal twee derde van de leden tot hetzelfde geslacht mogen behoren.

Maar de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie was eigenlijk wel haar verplichting inzake een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen nagekomen. Immers, in juli 2011 werden de mandaten vernieuwd, op basis van een benoemingsbesluit van 20 juli 2011, waarbij ook de notie van effectieve en plaatsvervangende leden werd geïntroduceerd. Dat besluit was evenwel niet gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad en het betrokken adviesorgaan had ook nagelaten ons de exacte informatie te bezorgen. Wij hebben die intussen wel ontvangen, maar konden die, jammer genoeg, niet in het verslag 2011 opnemen.

Ter informatie, de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie is sinds juli 2011 samengesteld uit 24 effectieve leden waaronder 16 mannen en 8 vrouwen, en 24 plaatsvervangende leden; waaronder 17 mannen en 7 vrouwen.

De Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen heeft onlangs haar mandaten vernieuwd op basis

respect de la loi.

Afin d'inciter les organes consultatifs à saisir la condition de représentation équilibrée, j'envoie chaque année un courrier officiel aux ministres de tutelle des organes consultatifs qui n'ont pas respecté l'ordonnance, ainsi qu'aux Organismes d'intérêt public (OIP). Je demande également à mon administration d'informer ces institutions de leur situation problématique et de l'insécurité juridique qui en découle. Un organe qui ne satisfait pas l'exigence de la représentation équilibrée ne peut pas rendre des avis ou prendre des décisions juridiquement valables.

J'ai ainsi adressé un courrier à la ministre de tutelle pour attirer son attention sur le manquement repéré au sein du Collège d'environnement.

van een regeringsbesluit van 24 januari 2012. We hebben vastgesteld dat na die vernieuwing de commissie het verplichte percentage vrouwelijke mandatarissen opnieuw niet behaald heeft. Dankzij een regeringsbeslissing heeft de commissie echter een uitzondering verkregen voor de duur van het mandaat. Die uitzondering werd onmiddellijk opgenomen in het benoemingsbesluit om uit te leggen waarom de commissie volgens de regering de verplichting niet kan naleven.

Kortom, de betreffende organen kunnen dus wel rechtsgeldige adviezen uitbrengen.

Sinds het begin van deze legislatuur, een verbetering merkbaar is met betrekking tot de man-vrouwratio en het respecteren van de desbetreffende wetgeving. Ter herinnering, in 2009 waren nog vier organen niet in orde met de wetgeving, terwijl dat er in 2010 nog slechts twee waren. Dit jaar is slechts een adviesorgaan niet in orde.

Hoe zorg ik ervoor dat de betrokken adviesorganen voldoen aan de vereiste van de evenwichtige vertegenwoordiging? Elk jaar stuur ik, nadat ik het verslag bij het parlement heb ingediend, een officiële brief naar de toezichthoudende ministers van de adviesorganen die de ordonnantie niet hebben nageleefd. Ik doe trouwens hetzelfde voor de instellingen van openbaar nut (ION). Ik vraag ook aan mijn administratie om de instellingen op de hoogte te brengen van hun problematische situatie en hen te wijzen op de juridische onzekerheid die hieruit voortvloeit. Een orgaan dat niet voldoet aan de vereiste van de evenwichtige vertegenwoordiging, mag geen adviezen uitbrengen en kan geen rechtsgeldige beslissingen nemen.

Dit jaar heb ik bijvoorbeeld een brief gestuurd naar de bevoegde minister om de aandacht te vestigen op de tekortkoming bij het Milieucollege. Ik heb haar verzocht om zo snel mogelijk de nodige maatregelen te nemen, opdat het Milieucollege de evenwichtig zou zijn samengesteld of opdat het zo snel mogelijk een voldoende gemotiveerde uitzondering zou verkrijgen.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans). - *Als het Uitgebreid Bureau geen evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen oplegt bij de samenstelling van de dubbele lijst die aan de regering*

M. Yaron Pesztat. - La question se posera ici : si le Bureau élargi ne nous impose pas de parité hommes-femmes dans la composition de la liste double soumise au gouvernement, nous ne

l'appliquons pas.

Mme la présidente.- Je confirme que cette obligation n'est pas inscrite dans le texte fondateur du Collège d'environnement. Nous manquons de candidats, ce qui complique la situation, mais nous devrons tenir compte de ce qui est dit dans cette commission.

Je propose à M. De Lille qu'il réponde d'abord aux questions de Mme Brouhon.

Ensuite, nous traiterons la question du Collège d'environnement.

La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Un autre courrier a été envoyé à ma collègue en charge de la Commission de coordination des chantiers.*

De plus, un travail de sensibilisation sur l'égalité entre les femmes et les hommes est mené régulièrement au sein de l'administration publique bruxelloise.

Le gouvernement présente annuellement au parlement un rapport sur sa politique d'égalité entre les femmes et les hommes, baptisé rapport Pékin.

À la suite de l'approbation par le gouvernement de l'arrêté du 3 mars 2011 portant exécution de l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique bruxelloise, chaque institution publique, dont les OIP, est obligée de désigner un manager de la diversité en son sein. Cette personne est chargée de mettre en place un plan d'action bisannuel au sein de son institution.

Il appartient surtout au ministre compétent de faire le nécessaire pour que les organes qui sont sous sa tutelle satisfassent l'exigence de la représentation équilibrée.

En tant que secrétaire d'État, j'ai le devoir de rédiger le rapport, de transmettre celui-ci au parlement et d'informer les ministres des manquements constatés. Même si je reste attentif à

moet worden voorgelegd, moet die dan ook niet worden toegepast?

Mevrouw de voorzitter.- De verplichting is inderdaad niet opgenomen in de oprichtingstekst van het Milieucollege. Er zijn te weinig kandidaten, wat de situatie bemoeilijkt, maar er moet rekening worden gehouden met wat er in de commissie wordt besproken.

Ik stel voor dat de heer De Lille eerst op de vragen van mevrouw Brouhon antwoordt.

Daarna volgt de vraag over het Milieucollege.

De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Ik stuurde ook een brief naar mijn collega die bevoegd is voor de Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen. Hoewel dat orgaan ondertussen een uitzondering heeft verkregen, vond ik het toch belangrijk de minister erom te verzoeken ervoor te zorgen dat er bij de volgende vernieuwing van de mandaten getracht wordt tot een evenwichtigere vertegenwoordiging te komen.

Daarnaast voert de Brusselse administratie ook regelmatig bewustmakingscampagnes rond gelijkheid van vrouwen en mannen. Vorig jaar organiseerde de vereniging 'Le monde selon les femmes' in het kader van de Pekingrapporten op ons verzoek een opleidingsdag voor alle Peking-correspondenten van de administraties, van alle instellingen van openbaar nut (ION's) en van alle gewestelijke kabinetten. We zouden dat graag herhalen en het thema verder uitdiepen in de strategische doelstellingen over gendermainstreaming en genderbudgetting.

Het Pekingrapport wordt jaarlijks door de regering aan het parlement voorgelegd om het beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen te sturen.

Verder is er nog het belangrijke besluit van 3 maart 2011 ter uitvoering van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt. Daardoor is elke openbare instelling, waaronder ook de ION's, verplicht om een diversiteitsmanager aan te stellen. Die moet tweearige actieplannen opstellen

la bonne application de ces deux ordonnances, la politique d'égalité des chances entre les femmes et les hommes est une politique transversale qui concerne chaque compétence et chaque ministre.

Je vous invite à adresser votre question concernant le nombre d'avis rendus et considérés comme non valables aux ministres de tutelle concernés.

La nouvelle ordonnance, qui fusionnera les deux ordonnances déjà existantes, sera soumise au gouvernement à la fin de ce mois. Celle-ci vise non seulement une uniformisation et une reconsideration de la liste des organes visés, mais a également comme objectif d'étendre l'obligation du ratio femme-homme au conseil d'administration complet.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Votre réponse indique qu'il ne reste plus qu'un seul organe d'avis qui ne réponde pas à l'ordonnance, puisque les deux autres ont bénéficié d'une exception ou ont été renouvelés depuis.

À quelle date avez-vous envoyé à Mme Huytebroeck le courrier concernant le Collège d'environnement ?

en uitvoeren, waarbij de gelijkheid tussen mannen en vrouwen prioritair is.

Wat betreft de toepassing van de sancties voor adviesorganen of ION's die de verplichting van de evenwichtige vertegenwoordiging niet naleven, moet de bevoegde minister het nodige doen opdat de organen die onder zijn of haar voogdij vallen, voldoen aan de opgelegde vereisten.

Als staatssecretaris ben ik verantwoordelijk voor het verslag, het overmaken van het verslag aan het parlement en het informeren van de ministers over de vastgestelde gebreken. Ik zie erop toe dat de ordonnanties worden toegepast, maar het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen is transversaal en moet in elke bevoegdheid en door elke minister worden toegepast. De regering heeft zich akkoord verklaard met de ordonnanties, wat inhoudt dat de regeringsleden hun verantwoordelijkheid moeten nemen en de wetgeving correct moeten toepassen.

Ik heb geen cijfers over het aantal verleende adviezen dat niet rechtsgeldig is omdat de wet niet is nageleefd. Ik moet u doorverwijzen naar de voogdijministers die controle uitoefenen op de adviesorganen die niet voldoen aan de vereisten van de ordonnanties in kwestie.

De nieuwe ordonnantie, die een samenvoeging wordt van de ordonnanties van 5 juli 2001 en van 4 september 2008, zou voor het einde van de maand door de regering moeten worden behandeld. We beogen daarmee niet alleen een uniformisering en een herziening van de lijst van de betrokken organen, maar willen ook de verplichte man-vrouwverhouding uitbreiden tot de volledige raad van bestuur en niet alleen de leden van de regering zelf.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Uw antwoord wijst erop dat slechts één adviesorgaan niet aan de voorwaarden voldoet, want voor de twee andere werd een uitzondering gemaakt of hun raad van bestuur werd vervangen.

Wanneer werd uw boodschap aan mevrouw Huytebroeck over het Milieucollege verstuurd?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je vous transmettrai la réponse par écrit. Cet envoi a eu lieu après la communication au parlement.

Mme Sophie Brouhon.- C'est-à-dire vers octobre ou novembre 2011 ?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- La communication a eu lieu le 14 mai.

Mme Sophie Brouhon.- L'ordonnance prévoit que lorsqu'un ministre reçoit une composition qui n'est pas correctement formée, elle a le devoir de renvoyer celle-ci à la personne qui la lui a envoyée. La ministre n'a donc pas eu la réaction appropriée dans ce domaine.

Deuxièmement, le gouvernement s'est permis de modifier la liste de candidats que le parlement lui a envoyée, non pas pour équilibrer davantage le rapport hommes-femmes, mais pour changer des noms qui avaient été communiqués comme candidats classés en première position. Si le gouvernement se permet de changer les candidats repris sur la liste qui lui est envoyée par le parlement, il pourrait au moins veiller à ce que la répartition hommes-femmes soit correctement suivie.

Mme la présidente.- La parole est à M. Peszat.

M. Yaron Peszat.- Personne n'est ici suspect de ne pas vouloir assurer la parité hommes-femmes quand elle est obligatoire, et même quand elle ne l'est pas, en ce qui concerne mon parti.

Nous nous basons sur un arrêté. Ce sont les services législatifs qui examinent les demandes puisqu'une double liste est soumise au gouvernement. Le gouvernement est obligé de choisir une de ces listes ou de panacher. C'est son droit le plus strict. Le parlement n'aurait pas apprécié du tout que le gouvernement ne respecte pas la liste proposée par le parlement à l'occasion de son vote unanime et le panachage pour répondre à l'exigence de parité.

Par respect pour l'arrêté, nous n'avons pas tenu compte de l'obligation de parité du gouvernement.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik zal u een geschreven antwoord bezorgen. Dat was na de mededeling aan het parlement.*

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *In oktober of november 2011?*

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *De mededeling werd op 14 mei gedaan.*

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *De ordonnantie bepaalt dat indien een minister een niet correcte samenstelling ontvangt, hij of zij die moet terugsturen. In dit geval werd er niet gepast gereageerd.*

Daarnaast wijzigde de regering de lijst van kandidaten die het parlement haar bezorgde, niet om een beter evenwicht tussen mannen en vrouwen te krijgen, maar om de namen te wijzigen van de kandidaten die als eersten eindigden. Als de regering het zich veroorlooft de lijst van het parlement te wijzigen, moet ze er op zijn minst voor zorgen dat het evenwicht tussen mannen en vrouwen gerespecteerd blijft.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Peszat heeft het woord.

De heer Yaron Peszat (in het Frans).- *Bij Ecolo is er niemand die het evenwicht tussen mannen en vrouwen niet wenst te respecteren als dat verplicht is, of zelfs zonder die verplichting.*

We baseren ons op een besluit. De wetgevende diensten onderzoeken de aanvragen, omdat er een dubbele lijst aan de regering werd voorgelegd. De regering moest kiezen of panacheren. Het parlement zou het niet op prijs gesteld hebben, indien de lijst niet werd gerespecteerd bij de unanieme stemming en de samenvoeging om aan de pariteitsverplichting te voldoen.

Uit respect voor het besluit werd er geen rekening gehouden met de pariteitsverplichting van de regering.

Mme Sophie Brouhon.- Vérification faite de l'arrêté de nomination, les noms qui sont repris ne sont pas les noms proposés par le parlement.

M. Yaron Peszstat.- Le gouvernement a parfaitement le droit de panacher.

Mme la présidente.- Cette discussion est délicate dans la mesure où nous n'avons pas les éléments sous les yeux et que la ministre concernée ne nous a pas répondu. Le ministre nous a signalé à juste titre que ce n'était pas sa responsabilité, mais qu'il collectait les informations.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME CÉLINE FREMAULT

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la réforme du statut pécuniaire et administratif des fonctionnaires".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est transformée en question écrite.

Mevrouw Sophie Brouhon (*in het Frans*).- Na controle bleek dat de geselecteerde namen niet dezelfde zijn als deze die het parlement voordroeg.

De heer Yaron Peszstat (*in het Frans*).- De regering heeft het recht om te panacheren.

Mevrouw de voorzitter.- Dit is een gevoelige materie, aangezien we niet over alle elementen beschikken en de betrokken minister niet heeft geantwoord. De staatssecretaris laat terecht weten dat dit niet zijn verantwoordelijkheid was. Hij heeft alleen de informatie verzameld.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de hervorming van het geldelijke en administratieve statuut van de ambtenaren".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie in een schriftelijke vraag omgezet.